

2015

ROČNÁ SPRÁVA / ANNUAL REPORT



TABLE OF CONTENTS

Foreword	4
Basic information about the company	8
Subject of business	8
Statutory and supervisory authorities	12
Shareholding structure	12
Production program	14
Quality policy and objectives	22
Production and sales in 2015	26
Employees	34
Education in the company, cooperation with schools	36
Impact of the company's activities upon the environment	38
Business plan for 2016	42
Economic results of the company	46

OBSAH

Príhovor	6
Základné údaje o spoločnosti	9
Predmet podnikania	9
Štatutárne a dozorné orgány	13
Štruktúra akcionárov	13
Výrobný Program	15
Politika a ciele kvality	23
Výroba a predaj v roku 2015	27
Zamestnanci	35
Vzdelávanie v spoločnosti, spolupráca so školami	37
Vplyv činnosti spoločnosti na životné prostredie	39
Podnikateľský zámer na rok 2016	43
Výsledky hospodárenia spoločnosti	47

Dear Ladies and Gentlemen,

The year 2015 was another successful year for our company. During this year, we were once again able to utilize all experience and skills and transform them into good results.

2015 was characterised by a trend of maintenance of wagon and bogie production. Regarding the wagons, we were once again able to exceed the magical boundary of 2,000 wagons. We manufactured 2,156 wagons, which is by 30 more than in the previous year. This trend only proves a market stability and also stability of our production capacities. The bogie production records decrease by 1,000 bogies in comparison with the previous year, which was caused mainly by decrease of external bogie production. Even if this year did not seem to be very successful regarding manufactured bogies, it was very successful with regard to implementation of design innovations. We very able to successfully increase manufacture of headstock-free bogies and also to start production of bogies with disc brakes.

In 2015, we were able to reach planned turnover, and to once again exceed the value of € 200 mil. This result only strengthened our position of the leading European manufacturer of freight wagons. Increased turnover on one side, and the ongoing successful realization of savings, mainly in the field of purchase of important materials and components, and also successful process of optimization of production costs on the other side, allowed us to achieve a profit before taxation exceeding the amount of € 21 mil.

Another success of the year was renewal of cooperation with schools, where we prepare, in advance, suitable candidates for jobs from secondary school students or from university students. Today, it is one of the most important activities for maintaining the high level of professionalism of our employees to the future.

Achieving of all these results allowed us to make investments in order to expand our business portfolio, and thus enter new markets such as Russia and India.

This success would not have been possible without our extraordinary people. In this way, I would like to thank them for performed work, for flexibility and for their effort during fulfilment of everyday tasks and solving of problems, which we encountered. My thanks belong also to all of our business partners and suppliers for correct relations, long-term cooperation and support of our business.

Ing. Matúš Babík
General Director



Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovak Republic

Phone: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Registered in the Commercial
Register of the District Court Bratislava I
Section Sro, File 4444/B
Id. Nr.: 31 343 414
VAT Id. Nr.: SK2020325516

TATRAVAGÓNKA a.s.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders and Board of Directors of TATRAVAGÓNKA a.s.:

We have audited the accompanying financial statements of TATRAVAGÓNKA a.s. (the "Company"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2015, and the income statement, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Statutory Body's Responsibility for the Financial Statements

The Company's statutory body is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, and for such internal control as the statutory body determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Company's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the statutory body, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of TATRAVAGÓNKA a.s. as at 31 December 2015, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU.

Bratislava, 21 June 2016



Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014



Ing. Miloš Martončík, FCCA
Responsible Auditor
Licence SKAu No. 948

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/sk/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member firms.

Vážené dámy a páni,

rok 2015 bol pre našu spoločnosť ďalším úspešným rokom, počas ktorého sa nám znova podarilo zúročiť všetky naše doterajšie skúsenosti a zručnosti a pretaviť ich do dobrých výsledkov.

Rok 2015 sa niesol v trende udržiavania produkcie vagónov a podvozkov. Z pohľadu vagónov sa nám podarilo znova pokoriť magickú hranicu 2.000 vagónov. Vyrobili sme 2.156 vagónov, čo je o 30 viac ako v predošlom roku. Tento trend len dokazuje, stabilitu trhu a taktiež stabilitu našich výrobných možností. Výroba podvozkov zaznamenala pokles o 1.000 kusov oproti predošlému roku, čo bolo spôsobené hlavne poklesom výroby externých podvozkov. I keď z pohľadu počtu vyrobených podvozkov sa tento rok nezdal až taký úspešný o to úspešnejší bol v implementácii dizajnových novinek. Podarilo sa nám úspešne navýšiť výrobu bezčelníkových podvozkov a taktiež začať výrobu podvozkov s kotúčovou brzdou.

V roku 2015 sa nám podarilo dosiahnuť plánovaný obrat a znova prekročiť hodnotu 200 mil. Eur. Týmto výsledkom sa len upevnilo naše postavenie popredného Európskeho výrobcu nákladných železničných vagónov. Na jednej strane zvýšený obrat a na druhej strane pokračujúca úspešná realizácia úspor najmä v oblasti nákupu rozhodujúcich materiálov a komponentov a taktiež úspešný proces optimalizácie výrobných nákladov nám dovolili dosiahnuť zisk pred zdanením presahujúci 21 mil. Eur.

Ďalším úspechom roka bolo obnovenie spolupráce so školami, kde si v predstihu pripravujeme vhodných kandidátov na pracovné pozície či už z radov stredoškolákov, alebo vysokoškolákov. V súčasnosti je toto jednou s najdôležitejších aktivít pre udržanie si vysokej úrovne profesionality našich zamestnancov aj do budúcnosti.

Dosiahnutie všetkých týchto výsledkov nám umožnilo investovať do rozšírenia nášho podnikateľského portfólia a tým vstúpiť na nové trhy ako Rusko a India.

Tento úspech by nebol možný bez našich výnimočných ľudí. Touto cestou sa im chcem poďakovať za odvedenú prácu, flexibilitu a nasadenie pri plnení každodenných úloh a riešení problémov, s ktorým sme sa stretávali. Poďakovanie patrí aj všetkým našim obchodným partnerom a dodávateľom za korektné vzťahy, dlhodobú spoluprácu a podporu nášho podnikania.

Ing. Matúš Babík
generálny riaditeľ

Deloitte.

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovenská republika

Tel.: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

TATRAVAGÓNKA a.s.**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti TATRAVAGÓNKA a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti TATRAVAGÓNKA a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2015, výkaz ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva tak, ako boli schválené EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie auditorských postupov s cieľom získať auditorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber auditorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítora posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnúť vhodné auditorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

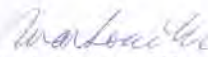
Sme presvedčení, že získané auditorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti TATRAVAGÓNKA a.s. k 31. decembru 2015 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, tak, ako boli schválené EÚ.

Bratislava 21. júna 2016


Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014


Ing. Miloš Martončík, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 948

Deloitte označuje jednu, resp. viacerú spoločnosť Deloitte Touche Tohmatsu Limited, britskej súkromnej spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou (UK private company limited by guarantee), a jej členských firiem. Každá z týchto firiem predstavuje samostatný a nezávislý právny subjekt. Podrobný opis právnej štruktúry spoločnosti Deloitte Touche Tohmatsu Limited a jej členských firiem sa uvádza na adrese www.deloitte.com/sk/o-nas.

Basic information about the company

Business name:

TATRAVAGÓNKA a.s.,

Head office:

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Business ID No.:

31699847

Tax ID No.:

2020514496

ID number for taxes:

SK2020514496

Founded in:

December 1st, 1994 on the basis of National property fund decision of 29th September 1994

Subject of business:

- development, production and sales of: railway vehicles for transportation of freight and passengers, railway vehicle components, special-purpose conversion vehicles, subassemblies of railway vehicles, non-standard (single-purpose) machinery and equipment for machining and welding, air-technology equipment, transport devices for metal constructions, sectional and sectional technical blocks
- maintenance and repair of railway vehicles,
- automated data processing – providing of software
- manufacture of protective means and working clothes, manufacture of protective clothes
- metal production /small objects – gates, fences, grillage/
- work with crane and earth-mover, crane and binding courses, courses for drivers of motor vehicles, organisation of trainings and courses, performance of welding courses
- lease of real estate, lease of motor vehicles, lease of machines and tools, lease of movable goods
- repair and maintenance of machines and devices with mechanical drive, repair and maintenance of machines and devices with electric drive
- road freight transportation
- production of technical gasses
- heating works, gas fitting, water fitting
- repairs of lifts and lifting specified technical equipment, greasing service, repair of motor transportation carts, revision of specified electric and lifting devices
- elaboration of technological processes, proposal of technological devices
- development and production of tools for engineering production

Základné údaje o spoločnosti

Obchodné meno:

TATRAVAGÓNKA a.s.,

Sídlo:

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Identifikačné číslo:

31699847

Daňové identifikačné číslo:

2020514496

Identifikačné číslo pre daň:

SK2020514496

Rok vzniku:

1.12.1994 na základe rozhodnutia Fondu národného majetku zo dňa 29.9.1994

Predmet podnikania:

- vývoj, výroba a odbyť: vozidiel koľajových pre nákladnú a osobnú dopravu a ich dielov, vozidiel jednoúčelového prevedenia, podzostáv koľajových vozidiel, neštandardných /jednoúčelových/ strojov a zariadení pre obrábanie a zváranie, vzduchotechnických zariadení, kovových prepravných prostriedkov kovových konštrukcií, blokov stavebníkových a stavebno-technických,
- údržba a opravy koľajových vozidiel,
- automatizované spracovanie dát - poskytovanie softwaru,
- výroba ochranných pomôcok a pracovných odevov, výroba ochranných odevov,
- kovovýroba /drobné predmety - vráta, ploty, mreže/,
- práce so žeriavom a bagrom, žeriavnícke a viazačské kurzy, kurzy pre vodičov motorových vozíkov, organizovanie kurzov a školení, vykonávanie zvaračských kurzov,
- prenájom nehnuteľností, prenájom motorových vozidiel, prenájom strojov a nástrojov, prenájom hnutelných vecí,
- maloobchod železiarskeho tovaru a hutného materiálu,
- oprava a údržba strojov a zariadení s mechanickým pohonom, oprava a údržba strojov a zariadení s elektrickým pohonom,
- nákladná cestná doprava,
- výroba technických plynov,
- kúrenárske práce, plynoinštalatérsťvo, vodoinštalatérsťvo,
- opravy výťahov a zdvíhacích vyhradených technických zariadení, mazacia služba, oprava motorových dopravných vozíkov, revízia vyhradených elektrických a zdvíhacích zariadení,
- vypracovanie technologických postupov, navrhovanie technologických zariadení,
- vývoj a výroba náradia pre účely strojárnej výroby,

- constructor - performance of simple constructions and sub-deliveries, masonry
- activity of account advisers, activity of organisational and economic advisers, accounting services, administrative services
- organisation and providing of cultural and public events and programs, innkeeper activity
- business activities, except goods which need special state permission, administration of market areas
- business in the area of handling with other than dangerous waste, business in the area of handling with dangerous waste
- accommodation services, accommodation services in accommodation facilities with inn keeping activities, operation of athletic facilities and facilities for regeneration and recondition
- examination of working gauges except reserved gauges, defectoscopic tests of materials (except defectoscopic test of cables, cableways), performance of weld destructive tests
- assembly, repair and maintenance of electric devices within the range of: objects without the danger of explosion - objects with the danger of explosion - devices with voltage over 1000 V with restriction of voltage up to 52 kV - devices with voltage up to 1000 V - lightning conductors - electrical devices note: electrical devices up to 10 kV in vol. class A, B
- forwarding business
- operation of health care institution: general ambulance in the field of general medicine, operation of health care institution: ambulance of specialized ambulance health care in the field of common certified working activities - audiometry, operation of health care institution: ambulance in specialized field of internal medicine
- promotional and marketing services
- computer services, services related to computer processing of data
- repair and maintenance of tools for household, sport tools and products of fine mechanics
- operating of railway, operating of travel on the railway
- electro-energetics, scope of business: delivery of electricity, distribution of electricity.

- stavitel' - vykonávanie jednoduchých stavieb a poddodávok, murárstvo,
- činnosť účtovných poradcov, činnosť organizačných a ekonomických poradcov, vedenie účtovníctva, administratívne služby,
- organizovanie a sprostredkovanie kultúrnych a spoločenských podujatí a programov, pohostinská činnosť,
- obchodná činnosť, mimo tovarov na ktoré zákon vyžaduje zvláštne povolenie, správa trhových miest,
- podnikanie v oblasti nakladania s iným ako nebezpečným odpadom, podnikanie v oblasti nakladania s nebezpečným odpadom,
- ubytovacie služby, ubytovacie služby v ubytovacích zariadeniach s prevádzkovaním pohostinských činností, prevádzkovanie telovýchovných zariadení a zariadení slúžiacich
- na regeneráciu a rekondíciu,
- overovanie pracovných meradiel okrem určených meradiel, defektoskopické skúšky materiálov (okrem defektoskopických skúšok lán, lanových dráh), vykonávanie deštrukčných skúšok zvarov,
- montáž, oprava a údržba elektrických zariadení v rozsahu: - objekty bez nebezpečenstva výbuchu - objekty s nebezpečenstvom výbuchu - zariadenia s napätím nad 1000 V
- s obmedzením napätia do 52 kV - zariadenia s napätím do 1000 V - bleskozvody - elektrické stroje poznámka: elektrické stroje do 10 kV v obj. tr. A, B,
- zasielateľstvo,
- prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia: všeobecnej ambulancie v odbore všeobecné lekárstvo, prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia - ambulancie špecializovanej ambulantnej zdravotnej starostlivosti v odbore spoločné certifikované pracovné činnosti - audiometria, prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia: ambulancie v špecializovanom odbore vnútorné lekárstvo,
- reklamné a marketingové služby,
- počítačové služby, služby súvisiace s počítačovým spracovaním údajov,
- oprava a údržba potrieb pre domácnosť, športových potrieb a výrobkov jemnej mechaniky
- prevádzkovanie dráhy, prevádzkovanie dopravy na dráhe,
- elektroenergetika, rozsah podnikania: dodávka elektriny, distribúcia elektriny.

BOARD OF DIRECTORS

Ing. Alexej Beljajev

Chairman of the Board of Directors

Ing. Miroslav Betík

Member of the Board of Directors

Ing. Michal Škuta

Member of the Board of Directors

Ing. Matúš Babík

Member of the Board of Directors

SUPERVISORY BOARD

JUDr. Michal Lazar

Chairman of the Supervisory Board

Ing. Anna Trajlíňková

Member of the Supervisory Board

JUDr. Ľudovít Wittner

Member of the Supervisory Board

Ján Soska

Member elected by employees of the joint-stock company

Jarmila Sivčová

Member elected by employees of the joint-stock company

Shareholding structure

The amount of the company's basic capital is represented in the amount of 45,392,366 EURO as of December 31st 2015. The amount of paid-in capital is 45,392,366 EURO. It is divided into 1,267,258 unregistered stocks in the form of booked commercial papers priced at 33.2 EURO per share and 100 unregistered stocks at the price of 33,194 EURO.

Composition of unregistered stocks

	Basic capital share		Voting rights
	EURO	%	%
Optifin invest s.r.o.	45 392 366	100	100
Total	45 392 366	100	100

Basic indicators of the company

in €	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Revenues	71 742 203	118 791 514	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715
Value added	12 319 214	24 296 185	56 119 101	49 780 000	50 893 676	39 453 129	41 864 222	41 906 639	62 653 650	61 465 009
Average numb. of employees	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958
Assets	55 355 748	87 529 983	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854
Fixed assets	28 239 539	35 183 002	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213
Basic capital	38 076 085	39 051 380	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366
Profit before tax	-5 316 882	13 215 256	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208
Investments	442 846	5 066 219	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	1 899 126

- data from the years 2006-2008 are calculated through average course from mentioned years

In the terms of the annual report's content pursuant to § 20 of Act on Accounting, no material events took place in the period from December 31st 2015 to the date of issuing the annual report

PREDSTAVENSTVO

Ing. Alexej Beljajev

predseda predstavenstva

Ing. Miroslav Betík

člen predstavenstva

Ing. Michal Škuta

člen predstavenstva

Ing. Matúš Babík

člen predstavenstva

PREDSTAVENSTVO

JUDr. Michal Lazar

predseda dozornej rady

Ing. Anna Trajlínková

člen dozornej rady

JUDr. Ľudovít Wittner

člen dozornej rady

Ján Soska

člen volený zamestnancami a.s.

Jarmila Sivčová

člen volený zamestnancami a.s.

Štruktúra akcionárov

Výška základného imania spoločnosti predstavuje ku dňu 31.12.2015 čiastku 45.392.366 Eur. Rozsah splateného základného imania je vo výške 45.392.366 Eur. Je rozdelené na 1.267.258 ks akcií na doručiteľa v podobe zaknihovaných cenných papierov v menovitej hodnote jednej akcie 33,2 Eur a 100 akcií na doručiteľa v menovitej hodnote 33.194 Eur.

Štruktúra akcií na doručiteľa

	Podiel na základnom imaní		Hlasovacie práva
	EUR	%	%
Optifin invest s.r.o.	45 392 366	100	100
Spolu	45 392 366	100	100

Základné ukazovatele spoločnosti

v €	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Tržby	71 742 203	118 791 514	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715
Pridaná hodnota	12 319 214	24 296 185	56 119 101	49 780 000	50 893 676	39 453 129	41 864 222	41 906 639	62 653 650	61 465 009
Priemerný počet pracovníkov	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958
Aktíva	55 355 748	87 529 983	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854
Stále aktíva	28 239 539	35 183 002	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213
Základné imanie	38 076 085	39 051 380	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366
Zisk pred zdanením	-5 316 882	13 215 256	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208
Investície	442 846	5 066 219	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	1 899 126

- údaje za roky 2006-2008 sú prepočítané priemerným kurzom rokov

V zmysle obsahu výročnej správy § 20 zákona o účtovníctve v období od 31.12.2015 do dňa spracovania výročnej správy nenastali žiadne udalosti osobitného významu.

Production program

FREIGHT WAGONS

Sgmmnss 40'

4-axle container wagon with length of 40' designed for transportation of 20' and 40' containers and swap bodies. The wagon is suitable for transportation of heavier materials due to its tare of 16 t. The maximal weight of loaded wagon is 90 t. It is equipped with foldable bridge, which enables easier unloading, and thus it is a very useful user element.

Sgns 60'

4-axle container wagon with length of 60' designed for transportation of 20', 30' and 40' containers and swap bodies. The wagon is a versatile and the mostly used freight means of transport within the intermodal transportation. The wagon tare is 19 t and the maximal weight of loaded wagon is 90 t.

Sgnss 60' - timber wagon with EXTE stanchions

4-axle reinforced 60' container wagon with EXTE stanchions designed for transportation of timber or 20' containers. The wagon tare without the stanchions is 19 t, and the maximal weight of loaded wagon is 90 t.

Sggnss 80'

4-axle freight wagon suitable for transportation of High Cube containers with height of 2,896 mm and High Cube pallet wide containers with height of 2,896 mm and width of 2,500 mm. It is suitable for transportation of ISO containers 20', 26', 30', 40', 45' classified in UIC 592-2, Class I. Variability of the containers enables minimally 30 different loading combinations. The wagon tare is 21.5 t and loading weight is 68.5 t. Weight of loaded wagon is 90 t. This wagon is manufactured also in a version with a bogie with a disc brake. An advantage of this version is a lower noise. The tare of the wagon with the disc brake is 22.3 t and the loading weight is 67.7 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

Two-segment recess wagon of articulated design with 2 bogies of type Y25 Lssi1-K and standardized bogie Y25 Ls(s)i1f. The wagon is designated for transportation of megatrailers and other saddle semi-trailers and standardized swap bodies/containers manipulated by crane in all European railway networks with normal track gauge. At each wagon end, there is installed a king pin saddle with Crash-elements for protection of the king pin and the semi-trailer. The wagon tare is 35 t and weight of loaded wagon in travel s / ss is 135 / 120 t.

Výrobný program

NÁKLADNÉ VOZNE

Sgmmnss 40'

4-nápravový kontajnerový vozeň s dĺžkou 40' určený na prepravu 20' a 40' kontajnerov a vymeniteľných nadstavieb. Vozeň je vhodný na prepravu ťažších materiálov vzhľadom na svoju nízku vlastnú hmotnosť 16 t. Maximálna hmotnosť loženého vozňa je 90 t. Je obohatený o sklopnú lávku, ktorá umožňuje jednoduchšie vykladanie a je tak veľmi užitočným užívateľským prvkom.

Sgns 60'

4-nápravový kontajnerový vozeň s dĺžkou 60' určený na prepravu 20', 30' a 40' kontajnerov a vymeniteľných nadstavieb. Vozeň je univerzálnym a najpoužívanejším nákladným dopravným prostriedkom v intermodálnej preprave. Vlastná hmotnosť vozňa je 19 t a maximálna hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

Sgnss 60' - drevovagón s EXTE klanicami

4-nápravový zosilnený 60' kontajnerový vozeň s EXTE klanicami určený na prepravu dreva alebo 20' kontajnerov. Vlastná hmotnosť vozňa bez klaníc je 19 t a maximálna hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

Sggmss 80'

4-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu „High Cube“ kontajnerov výšky 2.896 mm a „High cube pallet wide“ kontajnerov výšky 2.896 mm a šírky 2.500 mm. Je vhodný na prepravu ISO kontajnerov 20', 26', 30', 40', 45' klasifikovaných v UIC 592-2, trieda I. Variabilita kontajnerov umožňuje minimálne 30 rôznych kombinácií loženia. Vlastná hmotnosť vozňa je 21,5 t a ložná hmotnosť je 68,5 t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t. Tento vozeň sa vyrába aj vo verzii s podvozkom s kotúčovou brzdou. Výhodou tohto prevedenia je nižšia hlučnosť. Vlastná hmotnosť vozňa s kotúčovou brzdou je 22,3 t a ložná hmotnosť je 67,7 t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

Dvojčlánkový taškový vozeň klbovej konštrukcie s 2 podvozkami typu Y25 Lss1-K a štandardizovaným podvozkom Y25 Ls(s)1f. Vozeň je určený na prepravu Megatrailerov a ostatných žeriavom manipulovateľných sedlových návesov a normovaných výmenných nádrží / kontajnerov vo všetkých európskych železničných sieťach s normálnym rozchodom. Na každom konci vozňa je umiestnené sedlo kráľovského čapu s „Crash“ -prvkami na ochranu kráľovského čapu a sedlového návesu. Vlastná hmotnosť vozňa je 35 t a hmotnosť loženého vozňa v režime s/ ss je 135/120 t.

T3000eD/ Sdggmrss

Two-segment recess 6-axle wagon of articulated design with a disc brake is a version of the wagon T3000e, whereby each of 6 wheelsets is equipped with two brake discs. The wagon tare is 36 t and weight of loaded wagon in mode s/ss is 135/120 t.

Tagnpps 102 m3

4-axle covered discharging wagon with the volume of a vessel of 102 m³ is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and other similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 3 discharging reservoirs with an inclination of max. 50° to the vertical axis, 6 discharging openings with batch discharging by means of vaulted segmented flaps into the rail centre. The wagon tare is 22.5 t and weight of loaded wagon is 90 t.

Habbilns

4-axle freight wagon delivered without aluminium sliding sidewalls. The wagon is designed for transportation of cargo sensitive to weather influences, for large capacity cargo and cargo on pallets. The wagon is equipped with Y25 Ls1 bogies. The wagon length over buffers is 23,264 mm, the wagon tare is 26.5 t and weight of loaded wagon is 90 t. Each wagon is equipped with two sliding partition walls.

4-axle modular wagons MTF for emergency technology of DB

Type 378.1 – short MTF17 – with length over buffers of 18,240 mm, with weight of 23 t

Type 378.2 – long MTF24 – with length over buffers of 25,740 mm, with weight of 28 t

Type 378.3 – long MTF24MPK – with length over buffers of 25,500 mm, with weight of 28 t, at one end, it is equipped with an automatic coupling.

Max. operational speed of empty wagon MTF17 is 120 km/h, of MTF24 and MTF24MPK it is 100 km/h.

Max. operational speed of wagons MTF24 and MTF24MPK at 20 t axle load is 100 km/h.

Max. operational speed of the wagon MTF17 at 16 t axle load is 120 km/h and at 18 t axle load it is 100 km/h.

The wagons are equipped with 2 bogies ELH RC25NT-C(f)-MTF. In each bogie, there is integrated a compact braking unit CFCB.

Each wagon has 4 fixed container pins.

In fully loaded condition, the wagons are dimensioned for an annual performance of 20,000 km and for operational immission time of 8 hours.

MTFs are designed for transportation of containers oriented towards application (machinery, workshop, sleeping, sanitation, transformational, fire-fighting) in auxiliary, crane and emergency trains of DB.

T3000eD/ Sdggmrss

Dvojčlánkový taškový 6-nápravový vozeň klíbovej konštrukcie s kotúčovou brzdou je verziou vozňa T3000e, pričom každé z 6 dvojkolí je vybavené dvomi brzdovými kotúčmi. Vlastná hmotnosť vozňa je 36 t a hmotnosť loženého vozňa v režime s/ ss je 135/120 t.

Tagnpps 102 m3

4-nápravový krytý výsypný vozeň s objemom nádoby 102 m³ je určený na prepravu poľnohospodárskych výrobkov, najmä obilia a iných podobných sypkých produktov citlivých na vlhko. Tento vozeň s ľahkou obsluhou (user-friendly) má výrazne zníženú náročnosť na údržbu. Celkovo má vozeň 3 vypúšťacie zásobníky so sklonom max. 50° k zvislici, 6 vypúšťacích otvorov s vyprázdňovaním dávkovaním pomocou klenutých segmentových klapiek do stredu koľajníc. Vlastná hmotnosť vozňa je 22,5 t a hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

Habbilns

4-nápravový nákladný vozeň dodávaný bez hliníkových bočných posuvných stien. Vozeň slúži na prepravu nákladov citlivých na poveternostné vplyvy, veľkoobjemových nákladov a nákladov na paletách. Vozeň je vybavený podvozkami typu Y25 Ls1. Dĺžka vozňa cez nárazníky je 23.264 mm, vlastná hmotnosť vozňa je 26,5 t a hmotnosť loženého vozňa je 90 t. Každý vozeň je vybavený dvomi posuvnými priečkami.

4 - nápravové modulárne vozne MTF pre havarijnú techniku DB

Typ 378.1 - krátky MTF17 - s dĺžkou cez nárazníky 18.240 mm, o hmotnosti 23 t

Typ 378.2 - dlhý MTF24 - s dĺžkou cez nárazníky 25.740 mm, o hmotnosti 28 t

Typ 378.3 - dlhý MTF24MPK - s dĺžkou cez nárazníky 25.500 mm, o hmotnosti 28 t na jednom konci je vystrojený automatickým spriahadlom.

Maximálna prevádzková rýchlosť prázdneho vozňa MTF17 je 120 km/h, u MTF24 a MTF24MPK je to 100 km/h.

Maximálna prevádzková rýchlosť vozňov MTF24 a MTF24MPK t pri nápravovom zaťažení 20 t je 100 km/h.

Maximálna prevádzková rýchlosť vozňa MTF17 pri nápravovom zaťažení 16 t je 120 km/h a pri nápravovom zaťažení 18 t je to 100 km/h.

Vozne sú vystrojené 2 podvozkami ELH RC25NT-C(f)-MTF. V každom podvozku je integrovaná kompaktná brzdiaca jednotka CFCB. Každý vozeň má 4 pevné kontajnerové trne.

V plne naloženom stave sú vozne dimenzované na ročný výkon 20.000 km a prevádzkový imisný čas 8 hodín.

MTF slúžia na prepravu kontajnerov orientovaných na aplikáciu (prístrojový, dielenský, spací, sanitárny, prepravný, požiarnický) v pomocných, žeriavových a záchranných vlakoch havarijnej techniky DB.

Zans 62 m3

4-axle tank wagon with volume of 62 m3 designed for transportation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge and for climatic conditions with temperatures T1 (-25 C°+40 C°) according to TSI-WAG. The wagon meets the conditions for GE marking according to TSI-WAG. It is manufactured in two versions of the discharging device.

The wagon is designed for transportation of:

- glues – they are not RID substances (version A – with bottom and air-inlet valve)
- diesel UN1202, gas UN1203 and methanol UN1230 – substances of class 3 RID, or other substances suitable for specified code and tank material (version B – without bottom and air-inlet valve)

The wagon tare is 22,5 t and the loading weight is 67,5 t.

Zans 88 m3

4-axle tank wagon with volume of 88 m3 designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is je 22,5 t/21,4 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zans 95 m3

4-axle tank wagon with 95 m3 tank volume without safety elements and with A-buffers. The wagon is designed for transportation without limitations on all European railway tracks with normal track-gauge. The wagon meets the conditions for GE marking. The wagon tare is 23.8 t and max. weight of loaded wagon is 90 t.

OTHER

Sets of chassis frames and articulated couplings of the wagon Sggrss 80'

Each set consists of one chassis frame of the wagon Sggrss 80' - type A, one chassis frame of the wagon Sggrss 80' - type B and of one articulated joint.

Components for the wagon T3000e

The component set of the wagon T3000e consists of transverse beams, longitudinal beams and overhangs. All components are made of the steel S355J2+N and S460NL1.

Zans 62 m3

4-nápravový cisternový vozeň s objemom 62 m3 je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom a pre klimatické podmienky s teplotami T1 (-25 C°+40 C°) podľa TSI-WAG. Vozeň spĺňa podmienky pre označenie GE, podľa TSI-WAG. Je vyhotovený v dvoch verziách výpustného zariadenia.

Vozeň je určený na prepravu:

- lepidiel – nie sú látkami RID (verzia A- s dnovým a zavzdušňovacím ventilom)
- nafty UN1202, benzínu UN1203 a metanolu UN1230 – látok tr.3 podľa RID, prípadne iných látok vhodných pre daný kód a materiál cisterny (verzia B- bez dnového a zavzdušňovacieho ventilu)

Vlastná hmotnosť je 22,5 t a ložná hmotnosť je 67,5 t

Zans 88 m3

4-nápravový cisternový vozeň s objemom 88 m3 určený na prepravu ľahkých ropných produktov. Vozeň je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom. Vozeň spĺňa podmienky pre označenie GE. Vlastná hmotnosť vozňa je 22,5 t/21,4 t ± 2 % a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

Zans 95 m3

4-nápravový cisternový vozeň s objemom 95 m3 bez bezpečnostných prvkov a s nárazníkmi kategórie A. Vozeň je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom. Vozeň spĺňa podmienky pre označenie GE. Vlastná hmotnosť vozňa je 23,8 t a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

INÉ

Sady kostier spodku a kĺbového spojenia vozňa Sggrss 80'

Každá sada je zložená z jednej kostry spodku vozňa Sggrss 80' - typ A, jednej kostry spodku vozňa Sggrss 80' - typ B a z jedného kĺbového spojenia.

Komponenty pre vozeň T3000e

Sada komponentov pre nákladný vozeň typu T3000e pozostávajúca z priečnikov, pozdĺžnikov a predstavkov. Všetky komponenty sú zhotovené z ocele S355J2+N a S460NL1.

BOGIES

TVP2007

2-axle bogie TVP2007 is an alternative to the standard Y25 bogie. It differs from the standard one mainly in modified suspension and in use of the cross coupling for improvement of the running characteristics.

Y25Lsd1

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t.

Y25Ls1-K

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t. Plastic brake blocks.

Y25LSSI(F)-D

2-axle headstock-free bogie with a disc brake for freight railway wagons of type N-830 with max. axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 5,1 t.

SUBASSEMBLIES OF RAILWAY PASSENGER TRANSPORTATION

Subassemblies of electric units

Subassemblies for chassis frame of electric units. The delivery consists of the following components Bolster, Headstock GS, SP and KS, Step LH-HF.

PODVOZKY

TVP2007

2- nápravový podvozok TVP2007 je alternatívou štandardného podvozka Y25. Od štandardného sa odlišuje najmä upraveným vypružením a použitím krížovej väzby na zlepšenie jazdných vlastností.

Y25Lsd1

2-nápravový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdny 120 km/h. Rozchod je 1.435 mm. Hmotnosť je 4,7 t.

Y25Ls1-K

2-nápravový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdny 120 km/h. Rozchod je 1.435 mm. Hmotnosť je 4,7 t. Umelohmotné brzdné klátiky.

Y25LSSI(F)-D

2-nápravový bezčelníkový podvozok s kotúčovou brzdou pre nákladné železničné vozne typ N-830 s max. nápravovým zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdny 120 km/h. Rozchod je 1.435 mm. Hmotnosť je 5,1 t.

PODSKUPINY ŽELEZNIČNEJ OSOBNEJ PREPRAVY

Podskupiny elektrických jednotiek

Podskupiny pre kostru spodku elektrických jednotiek. Dodávka je zložená z komponentov Bolster, Headstock GS, SP a KS, Step LH-HF.

Quality policy and objectives

The Quality Management System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad is certified in accordance with the standard ISO 9001:2008. The system is certified since 1994 and it is verified through regular annual audits performed by reputable auditing companies.

In terms of the Quality Management System, we put the emphasis on the requirements arising from the standard ISO 9001:2008 with a stress on management and constant improvement of management, supporting but mainly principal company processes with regard to requirements and needs of the customer. Quality Policy determines the long-term direction, from which specific quality objectives and obligations arise. The quality objectives are created according to SMART method (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), whereby they are specified for the one year period with prevailing monthly, or quarterly or annual monitoring, within the corresponding company processes.

Fundamental principles of the quality management system:

- The top management and each employee is a part of quality management system and his/her work affects quality of products and services,
- All processes and operations have to be conducted according to regulations,
- The system is regularly monitored and analysed for the purpose of continuous improvement,
- By means of a feedback, we provide applicability of the company processes, whereby we monitor their development, effectiveness and influence upon provision of customer requirements, which are materialized in the product. In the processes, there are introduced corrective and preventive measures for their improvement,
- Functioning of the decision making processes is based upon facts,
- System approach provides mutual interconnection and functionality of the processes based upon determination of their mutual interaction and definition of inputs and outputs.

KPI - key performance indicators are used for measurement of company processes. According to measured results, we take measures for improvement of stability and process capability. The KPI assessment results are linked with motivational elements.

We continue in process optimization by using the progressive quality tools such as 8D method with subsequent using of the method of monitoring of the corrective action Problem Solving Monitor. For constant improvement of the processes, we also combine procedures of Lean six sigma and DMAIC methodology (Define, Measure, Analyze, Improve, Control). All company processes are managed and monitored by means of SAP information system, with using of outputs also from other supporting systems such as Windchill, Lotus Notes, Factory Planner etc.

During the year, our quality management system is verified by internal QMS audits according to the approved schedule of internal audits for the corresponding year, as well as by wide range external audits resulting from TSI regulations, legislative requirements, i.e. certification audits. The external customer audits arise from the requirements of the market and they are used also for monitoring of customer requirements fulfilment. The following certificates represent an evidence of capability of an effective functioning of the company processes and their adjustment.

Politika a ciele kvality

Systém manažérstva kvality v TATRAVAGÓNKE a.s. Poprad je certifikovaný v súlade s normou ISO 9001:2008. Systém je certifikovaný už od roku 1994 a preverovaný pravidelnými ročnými auditmi renomovanými audítorskými spoločnosťami.

Z pohľadu systému manažérstva kvality kladieme dôraz na požiadavky, ktoré vyplývajú z normy ISO 9001:2008 s dôrazom na riadenie a neustále zlepšovanie riadiacich, podporných, no predovšetkým hlavných podnikových procesov, s ohľadom na požiadavky a potreby zákazníka. Politika kvality určuje dlhodobé smerovanie spoločnosti, z ktorej vyplývajú konkrétne ciele a záväzky v oblasti kvality. Ciele kvality sú tvorené podľa metódy SMART (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), pričom sú špecifikované na ročnú periódu s prevažným monitoringom na mesačnej, prípadne štvrťročnej resp. ročnej báze, v príslušných podnikových procesoch.

Hlavnými zásadami systému manažérstva kvality sú:

- vrcholový manažment, ako aj každý zamestnanec je súčasťou vytvárania systému manažérstva kvality a svojou prácou ovplyvňuje kvalitu výrobku alebo služby,
- všetky procesy a činnosti musia byť vykonávané v súlade s predpismi,
- systém je pravidelne monitorovaný a analyzovaný s cieľom zabezpečenia neustáleho zlepšovania,
- prostredníctvom spätnej väzby zabezpečujeme spôsobilosť podnikových procesov, pričom sledujeme ich vývoj, efektivitu a vplyv na zabezpečovanie požiadaviek zákazníka, ktoré sú zhmotnené v produkte. V procesoch sú prijímané nápravné a preventívne opatrenia na ich zlepšenie,
- fungovanie rozhodovacích procesov je postavené na základe faktov,
- systémový prístup zabezpečuje vzájomnú previazanosť a funkcionálnosť procesov
- na základe určenia ich vzájomnej interakcie a definovania vstupov a výstupov.

KPI - kľúčové indikátory výkonnosti používame na meranie podnikových procesov. Podľa nameraných výsledkov prijímame opatrenia pre zvyšovanie stability a spôsobilosti procesov. Výsledky hodnotenia KPI sú následne prepojené aj s motivačnými prvkami.

Pokračujeme s optimalizáciou procesov s využívaním progresívnych nástrojov kvality ako je 8D metóda, s následným využitím metódy sledovania nápravnej činnosti Problem Solving Monitor. Pri neustálom zlepšovaní procesov tiež kombinujeme postupy Lean six sigma a metodiku DMAIC (Define, Measure, Analyze, Improve, Control). Podnikové procesy riadime a monitorujeme s podporou informačného systému SAP, s využitím výstupov aj z ďalších podporných systémov, ako je Windchill, Lotus Notes, Factory Planner a pod.

V priebehu roka je systém manažérstva kvality overovaný internými auditmi SMK podľa schváleného plánu interných auditov na príslušný rok, ako aj širokou škálou externých nezávislých auditov, ktoré vyplývajú z predpisov TSI, požiadaviek legislatívy, t.j. certifikačné audity. Externé audity zákaznícke vychádzajú z požiadaviek trhu a slúžia aj na monitorovanie napĺňania požiadaviek zákazníka na vyrábaných produktoch. Dôkazom spôsobilosti efektívneho fungovania podnikových procesov a ich nastavenie sú vybrané certifikáty.

Certificates

DET NORSKE VERITAS Rotterdam

Quality management CERTIFICATE according to ISO 9001:2008

DB

Certificate for fitting of wheelsets with bearings for DB projects.

ŽSSK Cargo Bratislava

ACKNOWLEDGEMENT of the company's professional competency for production, modernisation, reconstruction and repairs of railway freight wagons, for production and repairs of spare parts for railway freight wagons, for repair of brake gear devices of rolling stock.

Office for railway transportation regulation, Bratislava

AUTHORIZATION for welding of railway vehicles, production, repairs and reconstruction of determined technical pressure equipment and non-destruction testing of rolling stock.

SVV Praha

CERTIFICATE for quality management in welding according to the Standard ČSN EN ISO 3834-2

SLV Hannover

Certificate of the competency in welding railway vehicles and their components according to the CL1 level of DIN EN 15085-2.

TC Kleben

Certificate for processes of gluing on the level A3 according to the standard DIN 6701-2

TUV SUDDEUTSCHLAND Mnichov

Certificate for quality management in production and repairs of pressure equipment according to EN 14025

Eisenbahn-Bundesamt

Approval for performance of welding Works of pressure vessels for railway vehicles according to RID 6.8.2.1.23

Dražní úřad Praha

Certificate of the competency in welding of tanks of railway tank wagons designated for transportation of dangerous substances according to RID regulations.

Authorizations for delivery for PKP Cargo, České dráhy, DB Schenker

Approval of manufacturer for the flat wagon of articulated type for transportation of large containers of type 13-9851 for Russian market.

For all types of wagons and bogies, we provide product certification according to the regulations of TSI by reputable Notified Bodies.

Certifikáty

DET NORSKE VERITAS Rotterdam

CERTIFIKÁT systému manažérstva kvality podľa ISO 9001:2008

DB

Oprávnenie na ložiskovanie dvojkolí pre projekty DB.

ŽSSK Cargo Bratislava

POTVRDENIE o odbornej spôsobilosti organizácie pre výrobu, modernizácie, rekonštrukcie a opravy ŽKV, výrobu a sústredenú opravu náhradných dielov na ŽKV, opravu prístrojov brzďového zariadenia ŽKV

Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Bratislava

OPRÁVNENIE na zváranie dráhových vozidiel, výrobu, opravy a rekonštrukcie určených technických zariadení tlakových, na nedeštruktívne skúšanie dráhových vozidiel.

SVV Praha

CERTIFIKÁT pre riadenie kvality pri zváraní podľa normy ČSN EN ISO 3834-2

SLV Hannover

OSVEDČENIE o spôsobilosti k zváraniu koľajových vozidiel a ich častí podľa CL1 úrovne DIN EN 15085-2.

TC Kleben

Certifikát pre procesy lepenia v úrovni A3 podľa normy DIN 6701-2

TUV SUDDEUTSCHLAND Mníchov

CERTIFIKÁT pre riadenie kvality pri výrobe a opravách tlakových zariadení podľa EN 14025

Eisenbahn-Bundesamt

Schválenie na vykonávanie zväracích prác tlakových nádob pre železničné koľajové vozidlá podľa RID 6.8.2.1.23

Dražní úřad Praha

OSVEDČENIE o odbornej spôsobilosti k zváraniu cisterien železničných cisternových vagónov určených pre prepravu nebezpečných látok podľa predpisov RID

Oprávnenia spôsobilosti dodávať pre PKP Cargo, České dráhy, DB Schenker

Schválenie výrobcu pre Plošinový vozeň kĺbového typu na prepravu veľkých kontajnerov typ 13-9851 pre Ruský trh.

Pre všetky typy vagónov a podvozkov vykonávame výrobnú certifikáciu podľa predpisov TSI od renomovaných Notify Body.

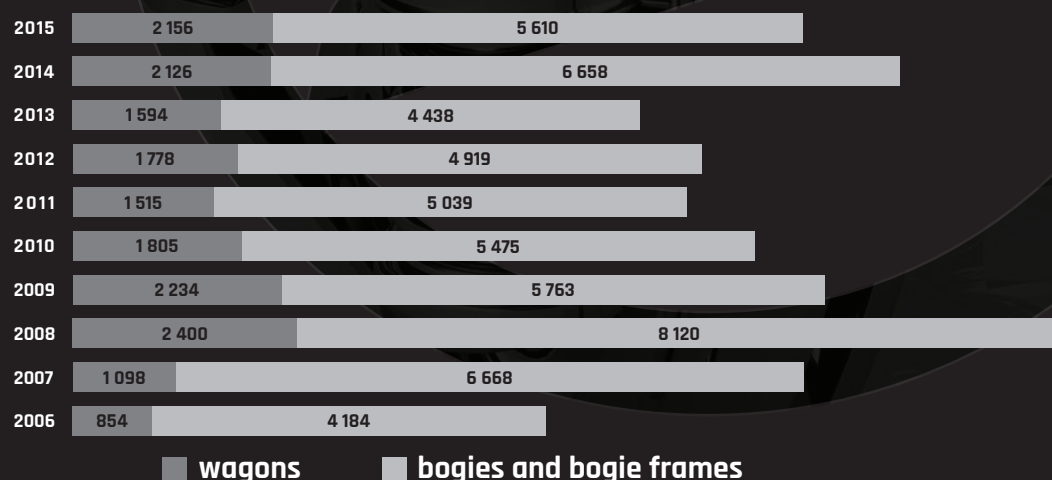
Production and sales in 2015

Today, Tatravagónka a.s. is a leader at the market of railway freight wagons and bogies in Europe. It has more than 90 years of experience in machine industry. During that time, it achieved a stable position at the market. During its existence and with support of a long-time tradition of its own design and development department, it manufactured and delivered to its customers more than 125,000 railway wagons and more than 367,000 bogies of various types. Thanks to its own development capacities based upon a qualitative team of own design and development employees it belongs among the manufacturers, which specialize upon construction of more difficult wagons with regard to their design, and it became a leader in development of innovative wagons at the market, by which it is able to met difficult individual requirements of the customers.

When looking back to the past, it is clear that Tatravagónka, as most of the manufacturers in all fields of society, experienced negative consequences of the global economy crisis in the years 2009 to 2012. The situation gradually stabilized since the second half of 2013, and in 2014, the company was able to start once again its economic development and to significantly improve its economic situation. It is positive that it continued with this trend also in 2015, which is confirmed by successfully fulfilled production program for the previous year and by meting the ambitions defined in the annual plan. These results are caused not only by filled order capacity, but also by focusing upon effectiveness of the whole production process and its auxiliary activities in the form of different saving projects, and, last but not least, a significant share has also reduction of prices for purchased inputs caused by development of prices of mainly metallurgical materials at global markets.

The year 2015 was the second consecutive year, in which we were able to exceed a limit of 2,000 manufactured wagons, which represents a return to the level of production from pre-crisis period. 2,156 wagons were manufactured for our customers, which is more by 30 wagons in comparison with. In comparison with the plan, it was difference of only 65 wagons. Except for that, 5,610 bogies and bogie frames were completed, from which 1,078 bogies and frames were manufactured for external customers. The overall production of bogies in 2015 were lower in comparison with 2014, but manufactured amount not only corresponded to the production plan, but it also exceeded it by approximately 300 bogies.

Development of wagon and bogie production in pieces



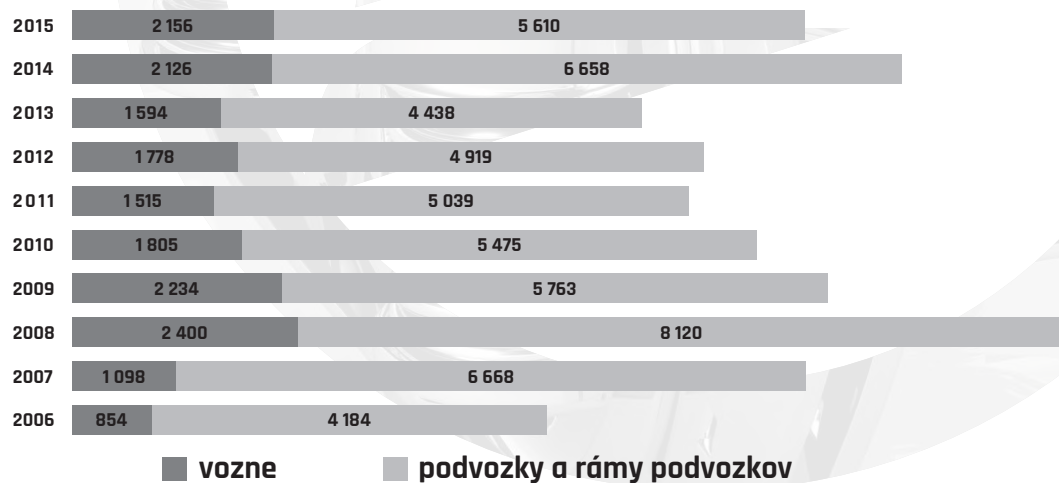
Výroba a predaj v roku 2015

Tatravagónka a.s. je v súčasnosti lídrom na trhu výroby nákladných železničných vozňov a podvozkov v Európe. Má za sebou viac ako 90 rokov skúseností v strojárskom priemysle, v priebehu ktorých získala na trhu stabilné postavenie. Počas svojej existencie vyrobila a dodala svojim zákazníkom viac ako 125.000 železničných vagónov a viac ako 367.000 podvozkov rôznych typov, opierajúc sa o dlhoročnú tradíciu vlastného vývoja a konštrukcie. Práve vďaka vlastným vývojovým kapacitám spočívajúcim v kvalitnom tíme vlastných konštrukčných a vývojových pracovníkov patrí medzi výrobcov, ktorí sa špecializujú na výrobu konštrukčne zložitejších vagónov a stala sa lídrom vo vývoji inovatívnych vagónov na trhu, čím dokáže plniť náročné individuálne požiadavky zákazníkov.

Pri pohľade do minulosti je nesporné, že ako väčšina výrobcov vo všetkých odvetviach spoločnosti tak aj Tatravagónka v období rokov 2009 až 2013 pociťovala negatívne dôsledky celosvetovej hospodárskej krízy. Situácia sa postupne od druhej polovice roka 2013 stabilizovala a v roku 2014 spoločnosť dokázala svoj hospodársky rozvoj znova naštartovať a výrazne zlepšiť ekonomickú situáciu. Je pozitívne, že v tomto nastolenom trende pokračovala aj v roku 2015, čo potvrdzuje úspešne naplnený výrobný program za uplynulý rok a naplnenie ambícií stanovených v ročnom pláne. Za takýmito výsledkami je nielen zákazková náplň, ale aj zameranie na efektívnosť celého výrobného procesu a jej obslužných činností v podobe rôznych šetriacich projektov a významný podiel má v neposlednom rade zníženie cien nakupovaných vstupov aj v dôsledku vývoja cien najmä hutných materiálov na svetových trhoch.

V roku 2015 sa nám už druhý rok po sebe podarilo pokoriť hranicu výroby 2.000 vagónov, čo predstavuje návrat na úroveň výroby z predkrízového obdobia. Pre našich zákazníkov bolo vyrobených 2.156 vagónov, čo je v porovnaní s rokom 2014 o 30 kusov viac. Oproti plánu evidujeme sklz iba 65 vagónov. Okrem toho bolo výrobne ukončených 5.610 podvozkov a podvozkových rámov, z čoho pre externých zákazníkov bolo vyrobených 1078 ks podvozkov a rámov. Celková produkcia podvozkov bola v roku 2015 oproti roku 2014 nižšia, avšak vyprodukované množstvo nielenže zodpovedalo výrobnému plánu, ale ho dokonca aj prevyšovalo o cca 300 podvozkov.

Vývoj výroby vozňov a podvozkov v kusoch



The product portfolio of the company consisted of 12 types of wagons manufactured in several variants depending upon specific requirements of our customers. Great consumption of production capacities and this amount of various wagon types required a thorough organisation of production and its accuracy, timely provision of material inputs, and, last but not least, additional investments into renewal of technologies and also maximal focus of involved employees.

From the overall amount of wagons, the Poprad plant manufactured 1,946 wagons (90 %). The container wagons had the largest share of the production in this year. These are mainly wagons of type Sggnss 80', which are the flat wagons approved for the longest period of time at the market, furthermore, they are of type Sgnss 60', which belong among the most used intermodal wagons, and of type Sgmmnss 40', which are used mainly for transportation of heavier materials. The following customers showed their interest in the above specified container wagons: AAE, Metrans, Cemat, Laude and Wascosa. The overall amount of container wagons produced in 2015 is 874 pieces.

The tank wagons had a significant share of the product portfolio in 2015. In overall, 418 tank wagons were manufactured in three different versions (62 m3, 88 m3, 95 m3). They were designated for several customers, such as Wascosa, Nacco, Ryko Plus, On Rail and the Slovak customer RTI. The largest share of the tank wagons had the wagons Zans 88 m3 designed for transportation of light oil products. Totally, 228 wagons of this type were manufactured.

Production of the modular wagons for the customer DB started in 2014 continued also in 2015, but only in one version - MTF 17 (short). 13 wagons were totally manufactured. It is a project of special wagons, of so called "emergency technology", which will be able to immediately go to any railway accident in the area where no other means of transport could go (ambulance, fire truck, etc.). It is planned to continue with their production up to 2017.

Regarding covered and high sided wagons, 241 wagons of Habbiins type and 205 grain wagons of Tagnpps 102 m3 type were manufactured. Tagnpps wagons were already manufactured in the past, but they were replaced with a series with larger volume of 130 m3. As the first type was more successful among the customers, at the end of 2014 their production was started once again and the project was successfully completed in September 2015. Their production, with potential small modifications, is planned to continue also in the following years. Their main advantage is lower weight and large loading volume. Another successful and perspective project was represented by a contract for reconstruction of 66 covered wagons of Hccrss type, which are designed for transportation of cars, the final customer of which is the company DB.

The remaining 10 % (284 wagons) of the overall wagon production took place in the Plant Trebišov, which is a part of Tatravagónka a.s. since 2009, with an objective to increase the production capacity and to make production and logistic processes more effective and qualitative.

As in previous years, the production program of the Plant Trebišov was focused on production of two-segment recess wagon of articulated design of type T3000. These wagons are designed for transportation of mega-trailers and other saddle trailers manipulated by crane and standardized swap bodies. At the end of October 2015, the 500th wagon T3000 was handed over in Trebišov for the customer DB, by which the first option was completed and another one for 100 wagons started. The wagons will continue to be manufactured until the end of May 2016.

In 2015, the bogie portfolio consisted of several types. The standard Y25 bogies are continuously replaced by the headstock-free bogies, which are more attractive for the customers due to lower weight and smaller dimensions, which enables to increase volumes of transported goods.

In 2015, we started production of bogies with disc brakes, which are interesting for the customers mainly due to reduced noise and lower costs for wheel re-profiling. In 2015, their production was designated for the container wagons Sggnss 80' of the customer AAE and for two-segment pocket wagons T3000 for Hupac. Furthermore, production of the special type of the bogie, TVP2007, for the customer OBB continued. This bogie differs from the standard one mainly in modified suspension and in using of a cross coupling for improvement of running characteristics. In 2015, Tatravagónka a.s. had 14 customers for bogies in total.

Výrobné portfólio spoločnosti pozostávalo v tomto roku celkovo z 12 typov vozňov vyrábaných vo viacerých variantoch v závislosti od špecifických požiadaviek našich zákazníkov. Veľké vyťaženie výrobných kapacít a takéto množstvo rôznych typov vagónov si vyžadovali dôslednú organizáciu výroby a jej presnosť, včasné zabezpečenie materiálových vstupov a v neposlednom rade aj dodatočné investície do obnovy technológií a samozrejme maximálnu zainteresovanosť všetkých zamestnancov.

V popradskej prevádzke sa z celkového počtu vagónov vyrobilo 1.946 kusov (90 %). Najväčší podiel na výrobe v tomto roku mali kontajnerové vagóny. Ide predovšetkým o vozne typu Sggnss 80', ktoré sú najdlhšie schválenými plošinovými vozňami na trhu, ďalej typu Sgnss 60', ktoré patria medzi najvyužívanejšie intermodálne vagóny a typu Sgmmnss 40', ktoré sa používajú najmä na prepravu ťažších materiálov. Záujem o kontajnerové vagóny v týchto prevedeniach mali zákazníci ako AAE, Metrans, Cemat, Laude a Wascosa. Ich celkový vyrobený počet za rok 2015 je 874 kusov.

Významné zastúpenie na produktovom portfóliu mali cisternové vozne, ktorých bolo celkovo vyrobených 418 kusov a to v troch rôznych prevedeniach (62 m3, 88 m3, 95 m3). Určené boli pre viacerých zákazníkov, ako napríklad Wascosa, Nacco, Ryko Plus, On Rail a slovenského zákazníka RTI. Najväčší podiel na výrobe cisternových vozňov mali vagóny Zans 88 m3 slúžiace na prepravu ľahkých ropných produktov. Celkovo bolo vyrobených 228 vozňov tohto typu.

Spustená výroba modulárnych vagónov z roku 2014 pre zákazníka DB pokračovala aj v roku 2015, avšak len v jednom prevedení - MTF 17 (krátky). Vyrobilo sa ich celkom 13 kusov. Ide o projekt špeciálnych vozňov, tzv. „záchrannej techniky“, ktoré sú pripravené v prípade železničnej havárie okamžite vyraziť na miesto, kde sa iné dopravné prostriedky (sanítka, požiarne auto a pod.) nemôžu dostať. S ich výrobou sa plánuje pokračovať až do roku 2017.

Z krytých a vysokostenných vagónov sa v danom roku vyrobilo 241 vozňov typu Habbiins a 205 obilninových vozňov typu Tagnpps 102 m3, ktoré sa už v minulosti vyrábali, ale neskôr boli nahradené sériou s vyšším objemom 130 m3. Keďže väčší úspech u zákazníkov mal prvý typ, už koncom roka 2014 sa opäť začala rozbiehať ich výroba a projekt bol dovedený do zdarného konca v septembri 2015. S ich výrobou, prípadne s miernymi modifikáciami sa plánuje pokračovať aj ďalších rokoch. Prednosťou vozňov v takomto prevedení je najmä nižšia hmotnosť a veľký ložný priestor. Ďalší úspešný a do budúcnosti perspektívny projekt predstavoval kontrakt na prestavbu 66ks krytých vozňov typu Hccrss, ktoré sú určené na prepravu automobilov, ktorých konečným zákazníkom je spoločnosť DB.

Zvyšných 10 % (284 ks) celkovej produkcie vagónov prebiehalo v závode Trebišov, ktorý je súčasťou Tatrapavagónky a.s. od roku 2009 s cieľom zvýšiť výrobnú kapacitu spoločnosti a zefektívniť a skvalitniť výrobné a logistické procesy.

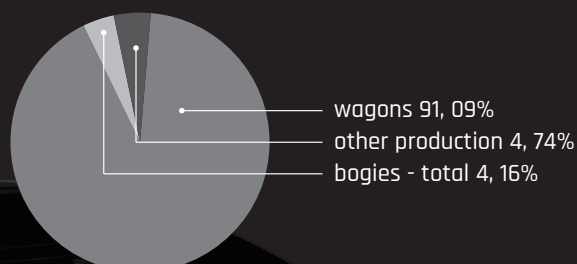
Výrobný program prevádzky v Trebišove sa podobne ako v predchádzajúcich rokoch zameriaval na výrobu dvojčlánkových ťažkových vozňov kĺbovej konštrukcie typu T3000. Tieto vozne slúžia na prepravu megatrailerov a ostatných žeriavom manipulovateľných sedlových návesov a normovaných výmenných kontajnerov. Koncom októbra 2015 prebehlo v Trebišove odovzdanie už 500-stého vagóna T3000 pre zákazníka DB, čím sa skončila prvá opcia a začala ďalšia na 100 vagónov, ktoré sa budú vyrábať do konca mája 2016.

Portfólio podvozkov v roku 2015 pozostávalo z niekoľkých typov. Štandardné podvozky typu Y25 sú postupne nahrádzane bezčelníkovými podvozkami, ktoré sú pre zákazníkov atraktívnejšie z dôvodu nižšej hmotnosti a rozmerov podvozka, čo umožňuje zvyšovať objem prepravovaného nákladu.

V roku 2015 sme začali s výrobou podvozkov s kotúčovou brzdou, ktoré sú pre zákazníkov zaujímavé najmä kvôli nižšej hlučnosti a nižším nákladom na reprofiliáciu dvojkolí. V roku 2015 bola ich produkcia určená pre kontajnerové vagóny Sggnss 80' pre odberateľa AAE a dvojčlánkové ťažkové vagóny T3000 pre Hupac. Okrem toho sa pokračovalo vo výrobe špeciálneho typu podvozka TVP 2007 pre zákazníka OBB, ktorý sa od štandardných podvozkov odlišuje najmä upraveným vypružením a použitím krížovej väzby kvôli zlepšeniu jeho jazdných vlastností. Tatrapavagónka a.s. mala v roku 2015 celkom 14 odberateľov podvozkov.

Production in 2015

Production	in €	in %
Wagons	180 518 851	91, 09%
Bogies - total	8 251 979	4, 16%
Other production	9 402 534	4, 74%
Total	198 173 364	100%

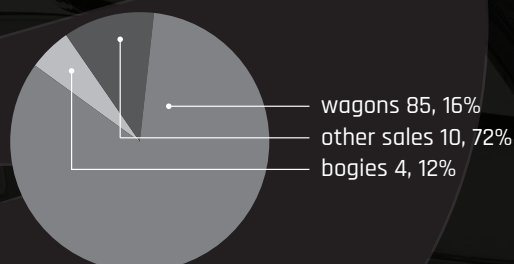


In 2015, we were able to sell products and services in the total value of € 211.28 mil., which approximately corresponds to the expected annual plan. In comparison with the plan, the value is lower by € 1.9 mil., i.e. 1% difference. In comparison with the previous year, it is a decrease by € 18.08 mil.

Incomes from sale of railway freight wagons create 85% from the total volume of incomes. Incomes from the sale of bogies and bogie frames reached a level of 4% from the total volume of incomes. Remaining 11 % is represented by incomes for services, supplementary production program, and, in a high degree, it is represented also by incomes for goods, which included in 2015 incomes for wagons, which were partially manufactured in Tatravagónka a.s. Poprad, sold to our supplier in Germany for finalization and they were invoiced as goods to the final customer. In 2015, their value was € 3 mil. and the project continues also in 2016.

Sales in 2015

Sales	in €	in %
Wagons	179 927 321	85, 16%
Bogies	8 699 220	4, 12%
Other sales	22 656 174	10, 72%
Total	211 282 715	100%

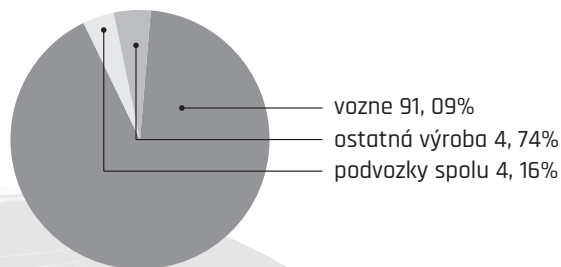


During the year, we were able to make some new satisfied customers, such as Innofreight, Transwaggon, Kolowag, Laude and Cemat. The company is able to enlarge its circle of customers mainly due to fulfilment of its main intention "Connect world through quality" and also due to active participation and presentation at the global fairs. In 2015, the company representatives attended 5 fairs - in Munich, Moscow, Dubai and for the first time also in Istanbul and Tehran. Furthermore, Tatravagónka a.s. became a member of UNIFE (association of European railway industry in Brussels), which unite and represents interests of leading companies on the railway industry. Its members have a 80% share of the European market and they deliver almost one half of a global production of railway equipment and services.

Regarding the territorial structure of sales, the dominant markets of Tatravagónka a.s. remain to be markets of Germany and Switzerland, but sale of products and services was significantly increased in the Czech Republic (increase by 14.71 % in comparison with 2014) and it exceeded the share of sales achieved in the Slovak Republic, income share of which is 11.69 %. Other significant countries for delivery of products and services of the company were France and Poland, but sales to other countries are also expanding. Although the largest part of production (88 %) was directed towards the foreign markets, sale in the amount of € 24.7 mil. for the Slovak market cannot be neglected and it is represented by the companies such as RTI, Express Wagons and ŽOS Trnava.

Výroba v roku 2015

Výroba	v €	v %
vozne	180 518 851	91, 09%
podvozky spolu	8 251 979	4, 16%
ostatná výroba	9 402 534	4, 74%
Spolu	198 173 364	100%

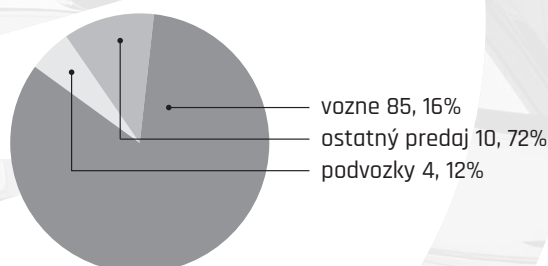


V roku 2015 sa podarilo predat' výrobky a služby v celkovej hodnote 211,28 mil. Eur, čo približne zodpovedá stanovenému ročnému plánu. Výpadok oproti plánu predstavuje cca 1% t.j. 1,9 mil. Eur. V porovnaní s predchádzajúcim rokom predstavuje pokles o 18,08 mil. Eur.

Z celkového objemu tržieb tvoria príjmy z predaja nákladných železničných vozňov 85 %. Ďalšími 4 % sa na tržbách podieľali príjmy z predaja podvozkov a podvozkových rámov. Zvyšných takmer 11 % tvoria tržby za služby, doplnkový výrobný program a vo veľkej miere tvoria aj tržby za tovar, ktoré v roku 2015 zahŕňali tržby za vagóny, ktoré boli sčasti vyrobené v Tatravagónke a.s. Poprad, odpredané na finalizáciu nášmu dodávateľovi v Nemecku a konečnému zákazníkovi už boli fakturované ako tovar. Ich hodnota v roku 2015 predstavuje cca 3 mil. EUR a projekt pokračuje až do roku 2016.

Predaj v roku 2015

Predaj	v €	v %
vozne	179 927 321	85, 16%
podvozky	8 699 220	4, 12%
ostatný predaj	22 656 174	10, 72%
Spolu	211 282 715	100%

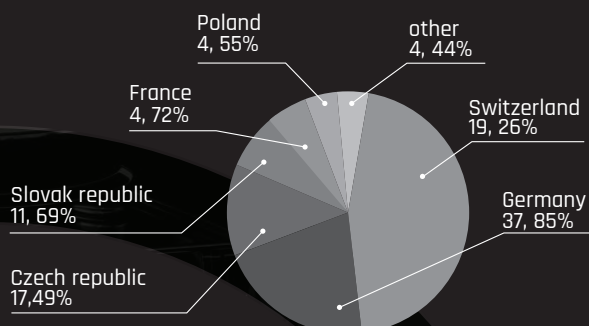


V priebehu roka sa medzi spokojných zákazníkov Tatravagónky a.s. zaradili aj nové spoločnosti, ako napr. InnoFreight, Transwaggon, Kolowag, Laude a Cemat. Podniku sa úspešne darí rozširovať okruh odberateľov najmä vďaka naplňaniu svojho hlavného zámeru „Kvalitou spájať svet“ a tiež aktívnou účasťou a prezentáciou na svetových výstavách. V roku 2015 sa zástupcovia spoločnosti zúčastnili celkom piatich výstav – v Mníchove, Moskve, Dubaji a po prvý krát aj v Istanbule a Teheráne. Tatravagónka a.s. sa navyše stala členom UNIFE (asociácia Európskeho železničného priemyslu v Bruseli), ktorá združuje a zastupuje záujmy vedúcich podnikov v železničnom sektore. Jej členovia majú 80 %-ný podiel na trhu v Európe a dodávajú takmer polovicu celosvetovej produkcie železničného vybavenia a služieb.

Z teritoriálneho hľadiska štruktúry predaja zostali pre Tatravagónku a.s. dominantnými trhmi, trh Nemecka a Švajčiarska, ale výrazne sa zvýšil predaj výrobkov a služieb v Českej republike (nárast o 14,71 % oproti roku 2014) a prevýšil tak podiel predaja dosiahnutý v rámci Slovenskej republiky, ktorého podiel na tržbách predstavuje 11,69 %. Ďalšími významnými krajinami, kam smerovala produkcia spoločnosti boli Francúzsko a Poľsko, ale postupne sa rozširuje aj predaj do ďalších krajín. Hoci rozhodujúca časť výroby (88 %) smerovala na zahraničné trhy, ani odbyť vo výške 24,7 mil. Eur pre slovenský trh nie je zanedbateľná a stoja za ním zákazníci ako RTI, Express Wagons a ŽOS Trnava.

Territorial sales	in €	in %
Germany	79 962 097	37, 85%
Switzerland	40 702 783	19, 26%
Czech republic	36 947 329	17, 49%
Slovak republic	24 705 797	11, 69%
France	9 977 360	4, 72%
Poland	9 616 958	4, 55%
other	9 370 393	4, 44%
Total	211 282 715	100%

Territorial structure of sales in 2015



The result of economy of the company in 2015 is a profit after taxation in the amount of € 17.51 mil., which represents exceeding of the planned result by approximately € 6 mil. The achieved result includes also revenues from shares in a subsidiary company in the amount of € 4 mil. In comparison with 2014, it is an increase by almost € 10 mil., which, at one hand, was caused by settlement of specified dividends, and on the other hand, by quantity of extraordinary cost items in 2014, mainly by creation of corrective items for financial investments and by secondary reduction of price for wagons delivered in the years 2009-2012. But the achieved economic result is also a result of several economic measures and economic activities of the company management, which give a perspective for successful development of the company in the following years. On the basis of these results, the company management considers the previous year to be a very successful one, and the overall situation of the company is stable.

The influence of the economic measures resulted in the investment activities of the company. In 2015, € 1.9 mil. were spent for the investments, which is 46% drop in comparison with the previous year.

The investment activity was mainly focused upon renewal of technologies and upon modernization of the company with an objective to make the production processes simpler, faster and more qualitative, to enlarge production capacities and also to stimulate the employees towards better performance.

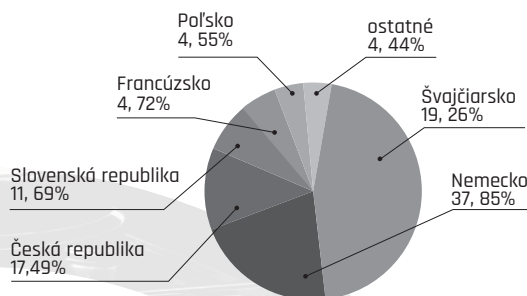
In 2014, mainly production premises of the company were modified. Due to safety and logistic reasons and due to overall improvement of the working environment, it was decided about replacement of floors, purchase of new racks for storage of materials, replacement of windows and repair of several common areas for employees and the equipment of canteens is being continuously improved. Regarding the machinery, a press-brake Trumabend V320, curling machine HBR-4 2010, two horizontal drilling machines VH 10 CNC, device for measurement of wagon brake pressure and a 3D measuring system ROMER Absolut were purchased.

Individual item of the investment is represented by activated expenses related to the own development of new wagons. Research, development and design of own types of wagons and bogies has a long-lasting tradition in Tatravagónka and it is inseparable part of company development and its further progress.

In cooperation with the subsidiary and associated companies, Tatravagónka a.s. is able to offer a complex portfolio of services in the field of wagon and bogie production, their repairs, reconstructions and service during the whole life-span of the products.

In 2015, the company became 66.67 % owner of the Polish company ZNTK Paterek S.A., which is focused upon repairs of railway vehicles; 100% owner of the company DAO Saranskij vagonoremontnyj zavod in Russia, which is also focused upon repair and reconstruction of railway locomotives, trams and wagon sets; the company obtained a business share in the company Tatra Capital Group; and 13 % of shares in the Indian companies Jupiter Wagons Limited and Jupiter Alloys & Steel. Furthermore, at the end of 2015, it sold all shares of the company Railway Casted Components a.s.

Predaj podľa teritórií	v €	v %
Nemecko	79 962 097	37, 85%
Švajčiarsko	40 702 783	19, 26%
Česká republika	36 947 329	17, 49%
Slovenská republika	24 705 797	11, 69%
Francúzsko	9 977 360	4, 72%
Poľsko	9 616 958	4, 55%
ostatné	9 370 393	4, 44%
Spolu	211 282 715	100%

Teritoriálna štruktúra predaja v roku 2015


Výsledkom hospodárenia spoločnosti za rok 2015 je zisk po zdanení vo výške 17,51 mil. EUR, čo predstavuje prekročenie plánovaného výsledku o cca 6 mil. Eur. Dosiahnutý výsledok zahŕňa aj výnosy z podielov v dcérskej spoločnosti vo výške cca 4 mil. Eur. V porovnaní s rokom 2014 ide o nárast o takmer 10 mil. Eur, čo bolo na jednej strane v roku 2015 spôsobené vyplatením uvedených dividend a na druhej strane množstvom mimoriadnych nákladových položiek v roku 2014 a to najmä tvorbou opravných položiek ku finančným investíciám a dodatočným znížením cien vagónov dodaných v rokoch 2009-2012. Dosiahnutý hospodársky výsledok je však aj výsledkom úsporných opatrení a ďalších ekonomických aktivít manažmentu podniku, čo dáva predpoklady pre úspešné napredovanie spoločnosti aj v ďalších rokoch. Na základe týchto výsledkov vedenie spoločnosti pokladá uplynulý rok za veľmi úspešný rok a celkovú situáciu podniku môžeme označiť ako stabilnú.

Vplyv úsporných opatrení sa odzrkadlil aj na investičných aktivitách spoločnosti. V roku 2015 sa na investície vynaložilo 1,9 mil. Eur, čo je v porovnaní s predchádzajúcim rokom až o 46 % menej.

Investičné aktivity sa sústredili predovšetkým na obnovu technológií a modernizáciu spoločnosti s úmyslom zjednodušenia, zrýchlenia a skvalitnenia výrobného procesu, rozšírenia výrobnéj kapacity a tiež povzbudenie zamestnancov k lepším výkonom.

V roku 2015 prešli úpravou predovšetkým výrobné priestory spoločnosti. Z bezpečnostných a logistických dôvodov a pre celkové zlepšenie pracovného prostredia sa rozhodlo pre výmenu podláh, zakúpenie nových regálov pre uskladňovanie materiálu, výmenu okien a opravu niekoľkých spoločných priestorov pre zamestnancov a postupne sa obnovuje zariadenie v bufetoch. Do vybavenia strojového parku pribudol ohraňovací lis Trumabend V320 a zakružovací stroj HBR-4 2010, dve vodorovné vyvŕtávačky VH 10 CNC, zariadenie na meranie prítlaku vagónových brzd a 3D merací systém ROMER Absolut.

Osobitnú položku investícií tvoria aktivované náklady súvisiace s vlastným vývojom nových vagónov. Výskum, vývoj a konštrukcia vlastných typov nákladných železničných vozňov a podvozkov má v Tatravagónke dlhoročnú tradíciu a je neoddeliteľnou súčasťou rozvoja spoločnosti a jej ďalšieho napredovania.

V spolupráci so sesterskými a pridruženými spoločnosťami je Tatravagónka a.s. schopná ponúknuť komplexné portfólio služieb v oblasti výroby vozňov a podvozkov, ich opráv a revízií, prestavieb a servisu počas celej životnosti výrobkov.

V roku 2015 sa spoločnosť stala 66,67 %-ným vlastníkom poľskej spoločnosti ZNTK Paterek S.A., ktorá sa orientuje na opravy železničných vozidiel; 100% vlastníkom podniku OAO Saranskij vagonoremontnyj zavod v Rusku, ktorej zameraním je tiež oprava a prestavba železničných lokomotív, električiek a vagónových súprav; obstarala obchodný podiel v spoločnosti Tatra Capital Group; a 13 % akcií v indických spoločnostiach Jupiter Wagons Limited a Jupiter Alloys & Steel. Zároveň koncom roka 2015 predala všetky akcie spoločnosti Railway Casted Components a.s.

Employees

As of December 31, 2015, Tatravagónka a.s. had 1,958 employees. As in the previous years, in 2015, personnel activities of the company were focused upon improvement of adaptation processes and education and cooperation with schools.

In all categories of employees, there is implemented an adaptation process for newly hired employees, an objective of which is to achieve the quickest possible professional and social integration of the company employees. The adaptation program of the company Tatravagónka, a.s. absorbs a dynamic side of this process, which is influenced by demands put on the working position, developing skills of an employee and current needs of the company, as well as implementation of an employee into the existing system of human relationships at workplace and in the company. Within this process, an adaptation team was created that consists of a direct superior of an employee, his/her tutor/instructor and a personnel officer.

In the field of recruitment process, resources from Labour Office and Recruitment Agencies were used except own advertisement. Part of employees was trained, re-trained in the Welding school of the company respectively. A qualification of newly hired employees was increased so that they are fully-valued employees of the company.

Development of employment since 2005 is specified in the following table:

		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	% share
	Average number of employees	1 665	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	100,00%
of that:	production workers	865	772	843	1 141	1 094	1 109	915	924	977	1 163	1 084	55,36%
	indirect labour	419	309	323	408	419	486	439	433	425	403	357	18,23%
	administrative emp.	381	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	26,40%

Proportion of men to women

Year	Men	Women	Total
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958

Zamestnanci

Spoločnosť Tatrapoprávňa a.s. k 31.12.2015 zamestnávala 1.958 zamestnancov. Personálna činnosť spoločnosti sa v roku 2015, podobne ako v predchádzajúcich rokoch, zameriavala na zvýšenie kvality adaptačného procesu zamestnancov, ako aj ich vzdelávanie a spoluprácu so školami.

Vo všetkých kategóriách zamestnancov je implementovaný adaptačný proces pre novoprijatých zamestnancov, ktorého cieľom je dosiahnuť čo najrýchlejšiu odbornú a sociálnu integráciu zamestnancov v spoločnosti. Adaptačný program spoločnosti Tatrapoprávňa, a.s. zachytáva dynamickú stránku tohto procesu, ktorú ovplyvňujú nároky na pracovnú pozíciu, rozvíjajúce sa schopnosti zamestnanca a aktuálne potreby spoločnosti, ako aj zaradenie zamestnanca do existujúceho systému medziludských vzťahov na pracovisku aj v spoločnosti. V rámci tohto procesu bol zostavený adaptačný tím skladajúci sa z priameho nadriadeného zamestnanca, tútora/inštruktora a personalistu.

V oblasti náborového procesu sa okrem vlastnej inzercie využili zdroje z Úradov práce a z pracovných agentúr. Časť zamestnancov bola vyškolená, resp. preškolená v Zváračskej škole spoločnosti. Novonastúpeným zamestnancom bola zvýšená kvalifikácia tak, aby boli plnohodnotnými zamestnancami spoločnosti.

Vývoj zamestnanosti od roku 2005 je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	% podiel
Priemerný počet pracovníkov	1 665	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	100,00%
z toho												
výrobní robotníci	865	772	843	1 141	1 094	1 109	915	924	977	1 163	1 084	55,36%
režijní robotníci	419	309	323	408	419	486	439	433	425	403	357	18,23%
THP	381	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	26,40%

Pomer mužov a žien

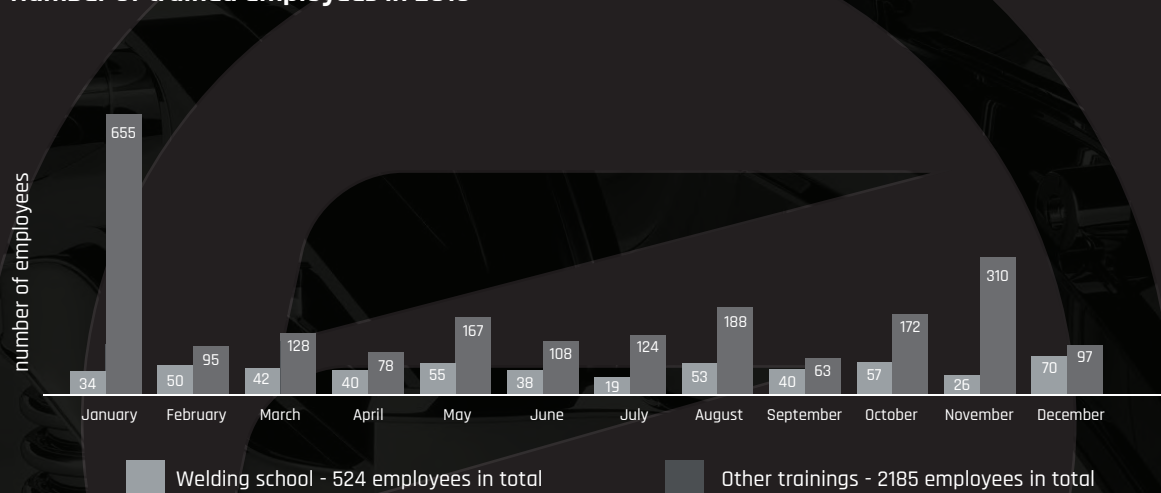
Rok	muži	ženy	celkom
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958

Education in the company

Education and preparation of employees is an inseparable part of the strategy of Tatravagónka a.s. Poprad. The main goal is to provide qualified, educated and capable employees that are a basic assumption for competitiveness of the company. With growing demands of the company customers, also grow demands for a professional level of the employees. Trainings and courses help to achieve this trend.

In 2015, the company offered its employees development and growth through managerial, professional, IT and language courses within internal and external courses. In 2015, a trend in realization of basic and preparatory courses in the Welding school of the company continued.

Number of trained employees in 2015



Cooperation with schools

Through long-term planning in the field of human resources we are trying to avoid negative effects in the production caused by lack of labour force, retirement and natural fluctuation of employees. One of the sources of potential employees are students of secondary schools or universities. Within the cooperation with secondary schools or universities, Tatravagónka a.s. prepared a program of a professional practice, internship, it organizes excursions, provides consultations for bachelor and Diploma Theses. Within mutual cooperation with universities, the company actively participated at the Doors Open Days at the individual faculties and Departments. It also participated at events like Job Fair.

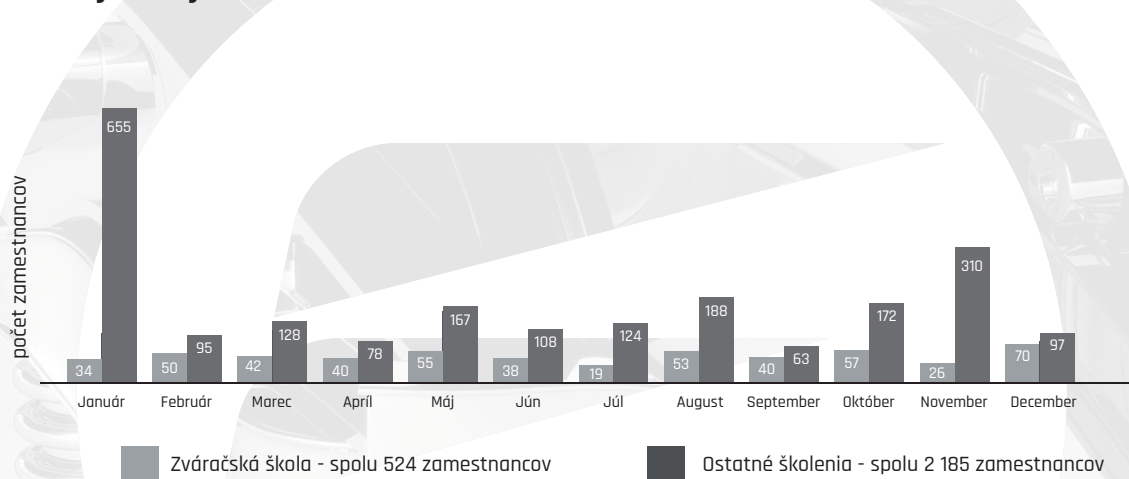
In 2015, the company participated in the National project "Universities as engines for development of sciential society" and in the program PRAXIS, through which the company provided an internship for 3 foreign students. In 2015, an agreement on dual education was concluded with SOŠ Technická in Poprad.

Vzdelávanie v spoločnosti

Neoddeliteľnou súčasťou stratégie spoločnosti Tatravagónka a.s. je vzdelávanie, rozvoj a príprava zamestnancov. Hlavným cieľom je zabezpečiť kvalifikovaných, vzdelaných a schopných zamestnancov, ktorí sú hlavným predpokladom konkurencieschopnosti spoločnosti. S rastúcimi nárokmi zákazníkov spoločnosti sa zvyšujú nároky na profesionálnu úroveň zamestnancov. Dosiahnuť tento trend pomáhajú tréningy a školenia.

Spoločnosť v roku 2015 poskytla zamestnancom rozvoj a rast prostredníctvom manažérskych, odborných, počítačových a jazykových kurzov v interných a externých kurzoch. V danom roku pokračoval trend v realizácii základných a prípravných kurzov vo Zváračskej škole spoločnosti.

Počet vyškolených zamestnancov v roku 2015



Spolupráca so školami

Dlhodobým plánovaním v oblasti ľudských zdrojov sa predchádza negatívnym javom vo výrobe spôsobeným nedostatkom pracovnej sily, odchodom do dôchodku a prirodzenou fluktuáciou zamestnancov. Jedným zo zdrojov potenciálnych zamestnancov sú študenti či už stredných alebo vysokých škôl. V rámci spolupráce so strednými a vysokými školami spoločnosť Tatravagónka a.s. pripravila program odbornej praxe, stáží, organizuje exkurzie, poskytuje konzultácie k bakalárskym a diplomovým prácam. V rámci vzájomnej spolupráce s VŠ sa spoločnosť aktívne zúčastňovala Dni otvorených dverí na jednotlivých fakultách a katedrách. Bola účastníkom tiež na pracovných veľtrhoch ako napr. Job Fair.

Spoločnosť bola v roku 2015 zapojená do Národného projektu „Vysoké školy ako motory rozvoja vedomostnej spoločnosti“ a do programu PRAXIS, pomocou ktorého spoločnosť poskytla stáž 3 zahraničným študentom. V roku 2015 bola so SOŠ Technickou v Poprade uzatvorená zmluva o duálnom vzdelávaní.

Impact of the company's activities upon the environment

The question of environment protection moves into spotlights more and more every year and it requires application of thorough and complex global measures. With regard to this problem, Tatrabagónka a.s. takes a responsible approach and it tries to minimize environmental impact of its activities. It systematically solves the individual problems related to potential sources of pollution of water, earth and air. In the company, there is created a system of inspection of observance of legal regulations by means of intradepartmental division – Division of work safety and environmental protection.

Division employees integrate Environmental protection legislative into the company's acts of management, operational and safety regulations, working processes etc. They methodically and professionally guide head workers and employees at all levels of management regarding the environmental protection, and they regularly control observance of legal state. They cooperate with state authorities of environmental protection and hygienic supervision, they elaborate reports, notifications and concepts in the field of environmental protection, they provide necessary measurements and analyses, contract with corresponding companies, etc.

There is established an individual greasing and tribotechnic service, which provide manipulation with oil substances (oils, cooling emulsions, machine greasing). Regarding technical devices, there is built a demulsification and neutralizing station for neutralizing of sewage and waste water and cutting emulsions; there operates own industrial water conduit, washing ramps for washing of cars and motor transportation carts with oil catchers, gravitation separator of oil substances in rain canalization leading into the stream of Husí potok, diesel fuel dispensing pump with strengthened base and catcher of oil substances, safe storerooms for paints and oils, strengthened areas for impounding reservoir for manipulation with metal splinters from tool machines polluted with harmful pollutants, separating devices at shot-blasting lines for air protection against solid emissions, filter sleeves on spraying and drying cabins for elimination of emissions, etc.

Vplyv činnosti spoločnosti na životné prostredie

Otázka ochrany životného prostredia sa každým rokom dostáva viac do popredia a vyžaduje si aplikovať dôsledné a komplexné opatrenia na celom svete. Tatravagónka a.s. zaujala voči tejto problematike zodpovedný prístup a snaží sa minimalizovať environmentálny dopad svojej činnosti. Systematicky rieši jednotlivé problémy súvisiace s možnými zdrojmi znečistenia vody, pôdy a ovzdušia. V spoločnosti je vytvorený systém kontroly dodržiavania zákonných opatrení na úseku ochrany životného prostredia prostredníctvom vnútropodnikového útvaru - oddelenia bezpečnosti práce a ochrany životného prostredia.

Pracovníci oddelenia rozpracovávajú legislatívu v OŽP do vnútropodnikových aktov riadenia, prevádzkovo - bezpečnostných predpisov, pracovných postupov a pod., metodicky a odborne vedú vedúcich a zamestnancov na všetkých stupňoch riadenia v OŽP a pravidelne kontrolujú dodržiavanie zákonného stavu. Spolupracujú so štátnymi orgánmi životného prostredia a hygienického dozoru, spracovávajú správy, hlásenia a koncepcie v oblasti životného prostredia, zabezpečujú potrebné merania a analýzy, zmluvy so zneškodňovacími zariadeniami atď.

Je zriadená samostatná mazacia a tribotechnická služba, ktorá zabezpečuje manipuláciu s ropnými látkami (oleje, chladiace emulzie, mazanie strojov). Z technických zariadení je vybudovaná deemulgačná a neutralizačná stanica na neutralizáciu odpadových a oplachových vôd a rezných emulzií, v prevádzke je vlastný priemyselný vodovod, umývacie rampy pre umývanie áut a motorových dopravných vozíkov s lapačmi olejov, gravitačný odlučovač ropných látok na dažďovej kanalizácie zaústenej do vodného toku Husí potok, výdajný stojan na naftu so spevnenou plochou a lapačom ropných látok, bezpečné sklady farieb a olejov, spevnené plochy so záchytnou nádržou pre manipuláciu s kovovými trieskami od obrábacích strojov znečistených škodlivinami, odlučovacie zariadenia na otrieskavacích linkách na ochranu ovzdušia pred tuhými emisiami, filtračné vložky na striekacích a sušiacich kabínach na zníženie úletu emisií atď.

Totally, TATRAVAGÓNKA a.s. operates 52 sources of air pollution in the following classification:

Source type	Poprad	Trebišov
Small	6	11
Medium	23	5
Large	6	1
TOTAL	52	

Except sources of power, where heating medium is natural gas, they are sources of pollution with solid substances such as shot-blasting lines, and pollution with organic solvents during surface treatment. For operated sources of air pollution, the company pays amounts corresponding with the volume of emissions according to demonstrated calculations.

The total amount of pollution by solid substances is significantly reduced thanks to cleaning and replacement of filters in shot-blasting machines and by replacement of old machine for shot-blasting of bogies.

For the business period of 2013-2020, Tatravagónka a.s. is not a member of the business scheme. Tatravagónka, a.s. was excluded from the scheme of trading with emission quotes as of 31.12.2013 due to reduction of heat rate of the facilities that burn the natural gas.

All kinds of wastes were disposed by ecologically clean method. In the company, the activities connected with waste disposal are fully provided by the external company. The production departments are ordered hoe to treat waste in the company through introduced system of complex waste treatment. The organisation directive is elaborated, which defined the method for waste treatment, i.e. its separation, storage within specified vessels and export from the departments for disposal or handing over as the secondary material. Furthermore, the organisational directives are elaborated in the company that relate to treatment of metal scrap, collection of waste paper and wood, to manipulation with oil products, oil replacement, etc.

V prevádzke spoločnosti TATRAVAGÓNKA a.s. je evidovaných spolu 52 zdrojov znečisťovania ovzdušia v nasledovnom členení:

Typ zdroja	Poprad	Trebišov
malé	6	11
stredné	23	5
veľké	6	1
SPOLU	52	

Okrem energetických zdrojov, kde vykurovacie médium je zemný plyn, sú to zdroje znečisťovania tuhými látkami ako sú napr. otrieskavacie linky a ďalej organických rozpúšťadiel pri povrchových úpravách. Za prevádzkované zdroje znečisťovania ovzdušia poukazuje spoločnosť finančné prostriedky súvisiace s množstvami vypúšťaných znečisťujúcich látok podľa preukázaných výpočtov.

Celkové množstvo znečistenia tuhými látkami je značne znížené najmä vďaka čisteniu a výmene filtrov na tryskách a výmenou starého otryskávacieho zariadenia podvozkov.

Tatravagónka, a. s. nie je účastníkom schémy obchodovania pre nové obchodovateľné obdobie 2013 - 2020. Tatravagónka, a.s. bola vyradená zo systému obchodovania povinných účastníkov k 31.12.2013 z dôvodu zníženia tepelného výkonu zariadení spaľujúcich zemný plyn.

Všetky druhy odpadov boli zneškodňované ekologicky nezávadným spôsobom. V a.s. sú činnosti spojené s odpadovým hospodárstvom v plnom rozsahu zabezpečované prostredníctvom externej spoločnosti. Výrobné strediská majú určený spôsob nakladania s odpadmi v a.s. prostredníctvom zavedeného systému komplexného nakladania s odpadmi. Je vypracovaná vnútropodniková organizačná smernica, ktorá stanovuje presne spôsob nakladania s odpadmi t.j. ich triedenie, ukladanie do určených nádob a vývoz zo stredísk na zneškodnenie alebo odovzdanie ako druhotnej suroviny. Okrem toho sú vypracované v a.s. organizačné smernice na nakladanie kovovými šrotmi, zber odpadového papiera a dreva, na manipuláciu s ropnými látkami, výmenu olejov atď.

Business plan for 2016

Tatrabagónka a.s. is at the market of railway freight wagons for more than 90 years, and, during its history, it ranked among the prominent European manufacturers of railway freight wagons, bogies and selected subassemblies for freight and passenger transportation. Due to its ability to develop and design different types of wagons, the company becomes a reliable partner for railways within the whole Europe, which is the basic assumption for fulfilment of the annual production plan. But at the same time, our work amount depends upon investment intentions of our customers, most of which are mainly railways from the European countries.

Outlook of the economic growth at the freight wagon market in Europe for the future period is careful. On the basis of these assumptions, we have re-evaluated and objectively assessed our sale opportunities and we have adapted our business plan for the future period to this situation.

One of the biggest competitive advantage of the company Tatrabagónka a.s. Poprad is its own design and development division, which is created by team of qualitative development workers, who are able to design and develop products according to the individual requirements of the customer. Therefore, we rank ourselves among the manufacturers that specialize upon construction of difficult wagons with higher added value.

In order to achieve these objectives, it is necessary to provide an optimal using of company resources mainly in the field of research and development, know-how, management systems and knowledge, qualified labour and also to provide a quality of outputs in the form of qualitative products in accordance with our slogan "Connecting world through quality". Even in 2016, we will continue to build an image of the leader in the field of reliable partner for our customers, to which mainly railways of European countries belong, but also private operators and leasing companies, share of which has significantly increased in the recent years.

On the basis of the above specified assumptions, for the year 2016, we have planned production of 2,115 wagons, which represent a slight decrease by 41 wagons in comparison with the year 2015. In the field of bogie production, the plan is set to production of 5,264 bogies, bogie frames respectively, from which 1059 bogies are designated for external customers.

In case of fulfilment of the scheduled production program in 2016, we will earn incomes for the own products and services in the total amount of € 175 mil, which represents a decrease in comparison with 2015 by approximately 12%. The income decrease is caused by modification of wagon production structure, where despite the scheduled stable number of manufactured wagons in comparison with 2015, the financial volume of incomes is lower, which is caused by a greater share of wagons with lower purchase price.

In connection with the above specified sales, the company set an objective to create a profit before taxation in the amount of approximately € 13.2 mil. It will also include revenues from the financial investments, where we expect that the dividends from the subsidiary company will be in the amount of € 1.5 mil.

Due to changing market environment, which requires flexible reactions upon provided possibilities, the management shall focus also in this year upon quality and stable working environment. In 2016, the production will be managed in the form of 12 "business units" once again. The main principle of this system is involvement of the workers not only in timely fulfilment of planned production volume of the individual assigned project, but mainly in provision of production in compliance with documentation and in accordance with the customer requirements. Another important factor is a cooperation based upon effective communication and cooperation between the superiors and subordinates, as well as between the teams and departments.

Podnikateľský zámer na rok 2016

Tatrapagónka a.s. Poprad pôsobí na trhu nákladných železničných vagónov už viac ako 90 rokov a počas svojej histórie sa zaradila medzi popredných európskych výrobcov železničných vagónov, podvozkov a vybraných podzostáv pre nákladnú aj osobnú prepravu. Schopnosťou vyvinúť a konštrukčne navrhnuť rôzne typy vozňov sa stáva spoľahlivým partnerom pre železnice v rámci celej Európy, čo tvorí základný predpoklad pre naplnenie každoročného výrobného programu. Zároveň však naša zákazková náplň je závislá od investičných zámerov našich odberateľov, medzi ktorých patria predovšetkým železnice Európskych krajín.

Výhľady ekonomického rastu na trhu nákladných vagónov v Európe na najbližšie obdobie sú opatrné. Na základe týchto predpokladov sme prehodnotili a objektívne posúdili naše odbytové príležitosti a tejto situácii sme prispôbili aj podnikateľský plán na nasledujúce obdobie.

Medzi najväčšie konkurenčné výhody pre spoločnosť Tatrapagónka a.s. Poprad môžeme jednoznačne zaradiť vlastné konštrukčné a vývojové oddelenie, ktoré disponuje tímom kvalitných vývojových pracovníkov, schopných navrhnuť a vyvinúť výrobky podľa individuálnych požiadaviek zákazníkov. Práve preto sa radíme medzi výrobcov špecializujúcich sa na konštrukčne náročnejšie vagóny spravidla s vyššou pridanou hodnotou.

Pre dosiahnutie týchto cieľov je nevyhnutné zabezpečiť optimálne využitie aktív spoločnosti najmä v oblasti výskumu a vývoja, know-how, manažérskych systémov a vedomostí, kvalifikovanej pracovnej sily a samozrejme zabezpečiť kvalitu výstupov v podobe kvalitných výrobkov v znamení nášho sloganu „Kvalitou spájať svet“. Aj v roku 2016 budeme pokračovať v budovaní imidžu lídra v oblasti spoľahlivého partnera pre našich zákazníkov, medzi ktorých patria predovšetkým železnice Európskych krajín, ale aj súkromní prevádzkovatelia a leasingové spoločnosti, ktorých podiel v posledných rokoch významne narástol.

Na základe uvedených predpokladov pre rok 2016 máme naplánovanú výrobu 2.115 ks vagónov, čo predstavuje mierny pokles oproti roku 2015 o 41 ks vagónov. V oblasti výroby podvozkov je plán stanovený na 5.264 ks podvozkov resp. podvozkových rámov, z ktorých 1.059 ks je určených pre externých odberateľov.

Naplnením plánovaného výrobného programu v roku 2016 dosiahneme tržby za vlastné výrobky a služby v celkovej výške 175 mil. Eur, čo predstavuje pokles oproti roku 2015 o cca 12%. Pokles tržieb je spôsobený zmenou štruktúry výroby vagónov, kde aj napriek plánovanému relatívne stabilnému počtu vagónov v porovnaní s rokom 2015 je finančný objem tržieb nižší, čo je spôsobené vyšším podielom vagónov s nižšou predajnou cenou.

Pri zabezpečení uvedeného predaja si spoločnosť stanovila cieľ vytvoriť zisk pred zdanením v objeme cca 13,2 mil. Eur. Súčasťou budú aj výnosy z finančných investícií, kde predpokladáme, že dividendy z dcérskej spoločnosti budú vo výške 1,5 mil. Eur.

Vzhľadom na meniace sa trhové prostredie, ktoré si vyžaduje flexibilné reagovanie na poskytnuté príležitosti, sa aj tento rok bude vedenie zameriavať na kvalitu a stabilné pracovné prostredie. Aj v roku 2016 budeme mať výrobu riadenú prostredníctvom 12 business unitov s cieľom zabezpečiť zainteresovanosť pracovníkov nielen na včasnom plnení plánovaného objemu výroby konkrétneho prideleného projektu, ale najmä na zabezpečení výroby v súlade s dokumentácie a podľa požiadaviek zákazníka. Ďalším dôležitým faktorom je spolupráca založená na efektívnej komunikácii a spolupráci medzi nadriadenými a podriadenými, rovnako ako medzi projektovými tímami a oddeleniami.

In Poprad plant, production will be realized in 11 business units, 3 of which shall provide performances for all projects realized in the company (part manufacture, bogie manufacture and surface treatment for all manufactured wagons). In 2016, one BU will continue to perform wagon repairs for a specific customer. Wagon assembly itself will be realized in 5 business units. Manufacture of bogies and tanks will be organised independently. Totally, we planned to manufacture 14 types of wagons (5 of them will be various types of tank wagons of different sizes and applications according to the type of transported substance) in 2016. From the total number, 9 types represent continuation of the production from 2015 and other 5 types represent start of production of newly developed or modified wagons according to the specific requirements of our customers.

In Trebišov plant, for the fourth year, the production will be oriented towards repeated production of 6-axle articulated double pocket wagon T3000 of articulated type for transportation of containers and semi-trailers, manufacture of which shall continue, with small modifications, also in the next years.

Totally, in 2016, the company plans to start production of 5 new wagon types in the total amount of 489 wagons. New (modified) wagon types shall be:

- Totally 240 discharging wagons Uagnpss 92 m3 designed for transportation of sugar, from which we plan to manufacture 120 wagons in 2016;
- 200 flat wagons Snps for transportation of timber;
- Totally 300 modified wagons of type Tagnpps for transportation of grain, from which we plan to manufacture and deliver 150 wagons in 2016
- Regarding the tank wagons, we plan to enlarge the portfolio by 2 types of wagons, from which one is a tank wagon of 44 m3 volume for transportation of titanium-tetra-chloride in the overall planned amount of 18 wagons, and the other is a special stainless steel tank wagon of 40 m3 volume for transportation of phosphoric acid for Israeli customer in the overall planned amount of 28 wagons in two versions – with and without tank heating. In 2016, development and manufacture of one prototype is planned.

In the field of investments, the company plans to invest approximately € 10 mil., which is a significant increase in comparison with previous years. Their volume shall focus upon renewal of the long-term assets mainly in the field of technologies, in which we plan to increase capacity of cutting machines and to renew technologies for treatment of incoming material and small subassemblies, to enlarge robotization of welding process, and, last but not least, the aim is to improve the overall internal logistic in the company. The individual part consists of planned investments into acquisitions directed towards Polish, Russian and Indian market, where the company plans in 2016 to increase its business shares in the subsidiary companies.

In the field of economy and the financial politics, our efforts are directed towards provision of liquidity, achieving of stable profitability, financial stability, resources for fulfilment of production and investment intentions and effective management of costs. Financing of the operational needs of the company is provided for 2016 by means of the club credit restrictions, which was successfully secured for another 5 years at the end of 2015.

In the field of internal sources, the long-term priority is an increase of labour productivity, mainly by means of consistent fulfilment of process management and investments into the human resources of the company in the form of internal and external education, as well as in the system of assessment and rewarding. Certainty of a job, rewarding aimed at performance, wide spectrum of provided advantages for employees, employee qualification and other professional education of specialists belong among the priorities of human resource management. The aim of the human resources management is to provide the employees with a professional, innovative and effective personnel care in order to raise young employees for management positions, for positions of specialists as a personnel cadre for their potential use in the acquired companies.

V závode Poprad bude výroba realizovaná v 11 business unit-och, z ktorých 3 poskytujú výkony pre všetky projekty realizované v spoločnosti - výroba dielcov, výroba podvozkov a povrchová úprava pre všetky vyrábané vagóny. Aj v roku 2016 pokračuje samostatný BU určený na vykonávanie opráv vagónov pre konkrétneho zákazníka. Samotná montáž vagónov bude realizovaná v 5 business unit-och a samostatne je organizovaná výroba podvozkov a kotlových nádrží. Celkovo plánujeme v roku 2016 vyrobiť 14 typov vagónov (z nich 5 predstavujú kotlové vagóny v rôznych veľkostiach a prevedeniach podľa určenia resp. podľa typu prepravovanej látky). Z celkového počtu 9 typov predstavuje pokračujúcu výrobu z roku 2015 a v ďalších 5 prípadoch ide o nábeh novo vyvíjaných resp. modifikovaných vagónov podľa konkrétnych požiadaviek nášho odberateľa.

V závode Trebišov bude výroba už 4. rok orientovaná na opakovanú výrobu 6-nápravového dvojitého ťažkového vagóna kĺbového typu na prepravu kontajnerov a návesov typu T3000, ktorého výroba by mala s menšími modifikáciami v závislosti od zákazníka pokračovať až do ďalších rokov.

Celkovo spoločnosť v roku 2016 plánuje nábeh 5 nových typov vagónov v celkovom počte 489 ks vagónov. Nové (modifikované) typy vagónov predstavujú:

- celkovo 240 ks výsypných vagónov Uagnpss 92 m³ určených na prepravu cukru, z ktorých v roku 2016 plánujeme vyrobiť a dodať 120 ks
- 200 ks plošinových vagónov Snps na prepravu dreva;
- celkovo 300 ks modifikovaných vagónov typu Tagnpps na prepravu obilia, z ktorých 150 ks plánujeme vyrobiť a dodať v roku 2016
- z rady cisternových vagónov plánujeme rozšíriť portfólio o ďalšie 2 typy vagónov, z ktorých 1 predstavuje kotlový vagón v objeme 44 m³ na prepravu titantetrachloridu v celkovom plánovanom počte 18 ks a ďalší predstavuje špeciálny nerezový kotlový vagón v objeme 40 m³ na prepravu kyseliny fosforečnej pre izraelského zákazníka v celkovom počte 28 ks a to v 2 prevedeniach – s vykurovaním kotla a bez. V roku 2016 je plánovaný vývoj a výroba 1. prototypu

V oblasti investícií spoločnosť v roku 2016 plánuje preinvestovať cca 10 mil. Eur, čo oproti predchádzajúcim obdobiam predstavuje významný nárast. Ich objem by mal byť smerovaný na obnovu dlhodobého majetku najmä v oblasti technológií, kde plánujeme zvýšiť kapacitu páliacich strojov a obnoviť technológie na opracovanie vstupného materiálu a malých podskupín, rozšíriť robotizáciu procesu zvráňania a v neposlednom rade je cieľom zlepšiť celkovú vnútornú logistiku v spoločnosti. Osobitnú časť tvoria plánované investície do akvizícií na poľskom, ruskom aj indickom trhu, kde spoločnosť plánuje v roku 2016 navýšiť obchodné podiely v dcérskych spoločnostiach.

V oblasti ekonomiky a finančnej politiky je našou snahou zabezpečenie likvidity, dosiahnutie stabilnej ziskovosti, finančnej stability, zdrojov pre naplnenie výrobných a investičných zámerov a efektívne riadenie nákladov. Financovanie prevádzkových potrieb spoločnosti je aj pre rok 2016 zabezpečené klubovým úverovým rámcom, ktorý bol ku koncu roka 2015 úspešne zabezpečený na ďalších 5 rokov.

V oblasti vnútorných zdrojov je dlhodobou prioritou zvyšovanie produktivity práce, najmä dôsledným dodržiavaním procesného riadenia a investovaním do ľudských zdrojov spoločnosti formou interného a externého vzdelávania, ako aj systémom hodnotenia a odmeňovania. Istota pracovného miesta, odmeňovanie orientované na výkon, široké spektrum poskytovaných zamestnaneckých výhod, kvalifikácia zamestnancov a ďalšie odborné vzdelávanie špecialistov patria medzi priority riadenia ľudských zdrojov. Cieľom riadenia ľudských zdrojov je poskytovať zamestnancom profesionálnu, inovatívnu a efektívnu personálnu starostlivosť v snahe vychovať mladých zamestnancov na riadiace pozície, na pozície špecialistov ako personálne kádre pre ich potenciálne využitie v nadobudnutých spoločnostiach.

RESULTS OF COMPANY'S OPERATIONS AS OF DECEMBER 31, 2015

Short form of the balance sheet by IFRS (in thousands of EURO)

ASSETS	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Intangible assets	11 399	11 744
Property, plant and equipment	98 214	103 743
Investment property	4 108	4 155
Financial Assets	36 710	24 306
Deffered tax asset	0	0
Total non-current assets	150 430	143 948
Total non-current assets of discontinuing operation	0	0
Property, plant and equipment of discontinuing operation	0	0
Property available for sale	0	0
Inventory	14 827	13 421
Marketable investments	0	0
Trade and other receivables	66 797	71 746
Tax receivables	2 145	586
Cash and cash equivalents	10 130	16 924
Total current assets	93 899	102 677
TOTAL ASSETS	244 329	246 625

VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA SPOLOČNOSTI K 31.12.2015

Súvaha v skrátenej štruktúre podľa IFRS (v tis. EUR)

AKTÍVA	k 31.12.2015	k 31.12.2014
Nehmotný majetok	11 399	11 744
Pozemky, budovy, zariadenia	98 214	103 743
Investície do nehnuteľností	4 108	4 155
Finančný majetok	36 710	24 306
Odložená daňová pohľadávka	0	0
Neobežný majetok celkom	150 430	143 948
Nehmotný majetok z ukončovacej činnosti	0	0
Pozemky, budovy a zariadenia z ukončovacej činnosti	0	0
Majetok k dispozícii na predaj	0	0
Zásoby	14 827	13 421
Obchodovateľné investície	0	0
Obchodné a iné pohľadávky	66 797	71 746
Daňové pohľadávky	2 145	586
Peniaze a penážné ekvivalenty	10 130	16 924
Obežný majetok celkom	93 899	102 677
Majetok celkom	244 329	246 625

EQUITY AND LIABILITIES	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Issued capital	45 392	45 392
Funds	28 516	30 350
Retained earnings	44 442	25 328
Total shareholders' equity	118 350	101 070
Long-term finance liabilities	48 969	17 507
Other non-current liabilities	39	25
Deferred tax liability	13 016	13 969
Non-current reserves	2 654	2 674
Non-current liabilities - total	64 678	34 176
Trade and other liabilities	37 816	45 853
Short-term provisions	0	0
Tax liabilities	3 034	4 246
Short-term financial liabilities	20 450	61 281
Liabilities directly associated with assets classified as held for sale	0	0
Assets liabilities of a discontinuing operation	0	0
Current liabilities - total	61 300	111 380
Total Liabilities	125 978	145 555
Total equity and liabilities	244 329	246 625

Pasíva	k 31.12.2015	k 31.12.2014
Upísané vlastné imania	45 392	45 392
Fondy	28 516	30 350
Nerozdelený zisk	44 442	25 328
Vlastné imanie celkom	118 350	101 070
Dlhodobé finančné záväzky	48 969	17 507
Ostatné dlhodobé záväzky	39	25
Odložený daňový záväzok	13 016	13 969
Dlhodobé rezervy	2 654	2 674
Dlhodobé záväzky celkom	64 678	34 176
Obchodné a iné záväzky	37 816	45 853
Krátkodobé rezervy	0	0
Daňové záväzky	3 034	4 246
Krátkodobé finančné záväzky	20 450	61 281
Záväzky týkajúce sa majetku držaného na predaj	0	0
Záväzky týkajúce sa majetku z ukončovacích činností	0	0
Krátkodobé záväzky celkom	61 300	111 380
Záväzky celkom	125 978	145 555
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM	244 329	246 625

Short form of income and expense statement by IFRS (in thousands of EURO)

	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Revenues from the main activity	211 283	229 363
Revenue from the sale of merchandise	9 207	6 304
Revenue from the sale of own products and services	202 076	223 059
Own work capitalized	374	574
Changes in inventories of finished goods and own production	1 547	-4 233
Cost of main activity	190 861	205 009
Other operating income	2 707	7 491
Other operating expenses	4 142	8 161
Interest	-1 592	-1 466
Other financial expenses - net	1 409	6 906
Other financial income - net	4 012	0
Profit before tax	21 917	11 653
Income tax expense	4 405	4 027
Profit for the period of continuing operation	17 513	7 626
Profit for the period of discontinuing operation	0	0
PROFIT AFTER TAXES	17 513	7 626
Other comprehensive income	-1 591	3 087
Total comprehensive income	15 921	10 713

Výkaz ziskov a strát v skrátenej štruktúre podľa IFRS (v tis. EUR)

	k 31.12.2015	k 31.12.2014
Tržby z hlavnej činnosti	211 283	229 363
Tržby za predaj tovaru	9 207	6 304
Tržby za predaj vlastných výrobkov a služieb	202 076	223 059
Aktivácia	374	574
Zmena stavu hotových výrobkov a vlastnej výroby	1 547	-4 233
Náklady vynaložené na hlavnú činnosť	190 861	205 009
Ostatné prevádzkové výnosy	2 707	7 491
Ostatné prevádzkové náklady	4 142	8 161
Úroky	-1 592	-1 466
Ostatné finančné náklady netto	1 409	6 906
Ostatné finančné výnosy netto	4 012	0
Zisk pred zdanením	21 917	11 653
Daňové náklady	4 405	4 027
Zisk za obdobie z pokračujúcej činnosti	17 513	7 626
Zisk za obdobie z ukončených činností	0	0
ZISK PO ZDANENÍ ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE	17 513	7 626
Ostatné zložky komplexného výsledku spolu	-1 591	3 087
Komplexný výsledok za účtovné obdobie celkom	15 921	10 713

Cash flow (in thousands of EURO)

	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Profit before tax	21 917	11 653
Items modifying profit before tax to cash flows from operating activities:	6 287	14 821
Operating profit before changes of working capital	28 204	26 474
Changes in assets and obligations:	76	-22 868
Net operating cash flow	28 281	3 606
Interest received	71	14
Interest paid	-1 666	-1 374
Income from financial operations	0	0
income tax paid	-6 241	-1 374
Net cash flow from operations	20 445	871
Expenses for acquisition of subsidiary and associated enterprises	-13 873	-17 376
Purchase of long-term tangible assets	-1 918	-2 788
Purchase of long-term intangible assets	19	-740
Expenses for sold assets	0	0
Income from sale of long-term assets	-61	127
Income from sale of shares of subsidiary companies	0	0
Expenses for long-term loans provided by accounting unit of other accounting unit, which is a part of consolidated unit (-)	-2 087	0
Income from sale of long-term bonds and shares	3	645
Income from dividends and other shares of profits	21	3 991
Income from interest received	0	0
Other expenses used in investment activities	0	0
Other income connected with investment operations	0	0

Cash flow (v tis. EUR)

	k 31.12.2015	k 31.12.2014
Zisk pred zdanením	21 917	11 653
Položky upravujúce zisk pred zdanením na penážné toky z prevádzkovej činnosti	6 287	14 821
Prevádzkový zisk pred zmenami pracovného kapitálu	28 204	26 474
Zmeny v aktívach a záväzkoch	76	-22 868
Prevádzkové penážné toky netto	28 281	3 606
Prijaté úroky	71	14
Platené úroky	-1 666	-1 374
Príjmy z finančných činností	0	0
Zaplatená daň z príjmov	-6 241	-1 374
Penážné toky z prevádzkovej činnosti, netto	20 445	871
Výdavky na nadobudnutie dcérskych a pridružených podnikov	-13 873	-17 376
Výdavky na nákup dlhodobého hmotného majetku	-1 918	-2 788
Výdavky na nákup dlhodobého nehmotného majetku	19	-740
Náklady na predaný majetok	0	0
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	-61	127
Príjmy z predaja podielov dcérskych spoločností	0	0
Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku	-2 087	0
Príjmy zo splatenia dlhodobých pôžičiek	3	645
Príjmy z dividend a iných podielov na zisku	21	3 991
Príjmy z prijatých úrokov	0	0
Ostatné penážné prostriedky použité v investičnej činnosti	0	0
Ostatné príjmy vzťahujúce sa na investičnú činnosť	0	0

	as of 31.12.2015	as of 31.12.2014
Net cash flow from investment operations	-17 895	-16 141
Interest paid	-58	-70
Dividends paid	0	0
Income from changes of loans and long-term obligations	0	18 716
Expenses for settlement of loans (-)	-9 286	0
Expenses for other financial activities	0	0
Net cash flow from financial operations	-9 344	18 646
Net increase of financial resources and equivalents	-6 795	3 376
Financial resources and equivalents at the beginning of account period	16 924	13 547
Exchange rate differences enumerated for financial resources and equivalents	0	1
FINANCIAL RESOURCES AND EQUIVALENTS AT THE END OF THE ACC. PERIOD	10 130	16 924

	k 31.12.2015	k 31.12.2014
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto	-17 895	-16 141
Zaplatené úroky	-58	-70
Platené dividendy	0	0
Príjmy zo zmien úverov a dlhodobých záväzkov	0	18 716
Výdavky na splácanie úverov	-9 286	0
Výdavky na ostatné činnosti	0	0
Peňažné toky z finančnej činnosti, netto	-9 344	18 646
Nárast peňazí a peňažných ekvivalentov, netto	-6 795	3 376
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatok obdobia	16 924	13 547
Kurzové rozdiely k peniazom a peňažným ekvivalentom	0	1
PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA	10 130	16 924



TATRAVAGÓNKA a. s.
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad
Slovakia

www.tatravagonka.com